

列王紀上

亞多尼雅圖謀王位

1:1 大衛王年紀老邁，雖用被遮蓋，仍不覺暖。1:2 臣僕勸他說：「不如為我主我王尋找一個處女，使她伺候王，作王的護士。她可以和王同睡，叫我主我王得暖。」1:3 於是，在以色列全境尋找美貌的童女，尋得書念的一個童女亞比煞，就帶到王那裏。1:4 這少女極其美貌，她作王的護士，伺候王，王卻沒有與她親近。

1:5 那時，大衛和哈及¹的兒子亞多尼雅自抬自舉²，說：「我必作王！」他為自己尋得車輛、馬兵，又有護衛³五十人在他前頭奔走。1:6（他父親素來沒有糾正他⁴，說：「你是做甚麼呢？」他甚俊美，正生在押沙龍之後⁵。）1:7 亞多尼雅與洗魯雅的兒子約押和祭司亞比亞他同謀，二人就支持他⁶。1:8 但祭司撒督、耶何耶大的兒子比拿雅、先知拿單、示每、利以並大衛的精勇戰士⁷，都不夥從亞多尼雅。1:9 一日，亞多尼雅在隱一羅結旁、瑣希列磐石那裏，獻牛羊、肥犢。他請他的諸弟兄，就是王的眾子，並所有作王臣僕的猶大人。1:10 惟獨先知拿單和比拿雅，並勇士⁸，與他的兄弟所羅門，他都沒有請。

1:11 拿單對所羅門的母親拔示巴說：「哈及的兒子亞多尼雅在我們主大衛背後⁹作王了，你沒有聽見嗎？1:12 現在我可以給你出個主意，好保全你和你兒子所羅門的性命。1:13 你進去見大衛王，對他說：『我主我王啊，你不曾向婢女起誓說：你兒子所羅門必接續我作王，坐在我的位上嗎？現在亞多尼雅怎麼作了王呢？』1:14 你與王說話的時候，我也會來，證實你的話。」

1:15 於是拔示巴進入內室見王，（王甚老邁，書念的童女亞比煞正伺候王。）1:16 拔示巴向王屈身下拜。王說：「你要甚麼？」1:17 她說：「我主啊，你曾向婢女指着耶和華你的神起誓說：『你兒子所羅門必接續我作王，坐在我的位上。』1:18 但現在亞多尼雅作王了！我主我王一點都卻不知道。1:19 他宰獻了許多牛羊、肥犢，請了王的眾子和祭司亞比亞他，並元帥約押；惟獨王的僕人所羅門，他沒有請。1:20 我主我王啊，以色列眾人

¹原文作「哈及 Haggith的兒子」。這程式通常用作「父子」關係，故本譯本加上「大衛」，字樣，以求「清晰」，「哈及」是大衛眾妻之一。（撒下 3:4；代下 3:2）。

²原文作「抬高自己」。

³原文作「五十人在他面前奔走」。

⁴或作「管教」。

⁵不是指二人同父同母；押沙龍的母親是「瑪迦」Maacah不是「哈及」。

⁶原文作「站在（他）旁邊」。

⁷或作「衛士」（原文作「大能的人」）。

⁸或作「衛士」。

⁹原文作「我們的主大衛不知道」。

的眼目都焦急地看着，誰坐你的位¹⁰。1:21 若不決定，到我主我王與列祖同睡以後，我和我兒子所羅門必成為要犯了¹¹。」

1:22 拔示巴還與王說話的時候，先知拿單也來到了。1:23 有人奏告王說：「先知拿單來了。」拿單進到王前，臉伏於地。1:24 拿單說：「我主我王你有沒有應許亞多尼雅說：『你必接續我作王，坐在我的位上』嗎？1:25 他今日下去，宰獻了許多牛羊、肥犢，請了王的眾子和軍長，並祭司亞比亞他。他們現今正在亞多尼雅面前吃喝，說：『願亞多尼雅王萬歲！』1:26 惟獨我，你的僕人，祭司撒督，耶何耶大的兒子比拿雅，並王的僕人所羅門，他都沒有請。1:27 這事果然出乎我主我王嗎？王卻沒有告訴僕人們，在我主我王之後，誰坐你的位。」

大衛立所羅門為繼承人

1:28 大衛王於是吩咐說：「叫拔示巴來¹²。」拔示巴就來站在王面前。1:29 王起誓說：「我指着（救我性命脫離一切苦難）永生的耶和華起誓，1:30 我既然指着耶和華以色列的神向你起誓說：『你兒子所羅門必接續我作王，坐在我的位上。』我今日就必照這誓而行。」1:31 於是拔示巴臉伏於地，向王下拜，說：「願我主大衛王萬歲！」

1:32 大衛王又吩咐說：「將祭司撒督、先知拿單¹³、耶何耶大的兒子比拿雅召來。」他們就都來到王面前。1:33 王對他們說：「帶領你們主的僕人，使我兒子所羅門騎我的騾子，送他下到基訓。1:34 在那裏，祭司撒督和先知拿單要膏他作以色列的王，你們要吹角宣佈說：『所羅門王萬歲！』1:35 然後要跟隨他上來，坐在我的位上。他要代替我作王。我已下令立他作以色列和猶大的君。」1:36 耶何耶大的兒子比拿雅對王說：「就這樣吧¹⁴！願耶和華我主我王的神確認！1:37 耶和華怎樣與我主我王同在，願他照樣與所羅門同在，使他的王位比我主大衛王的更偉大。」

1:38 於是，祭司撒督、先知拿單、耶何耶大的兒子比拿雅，基利提人、比利提人¹⁵，都下去使所羅門騎大衛王的騾子，將他送到基訓。1:39 祭司撒督就從帳幕中取了盛膏油的角來，用橄欖油膏所羅門。角聲響了，眾民都說：「所羅門王萬歲！」1:40 全眾民跟隨他上來，且吹笛，大大歡呼，聲音震地。

1:41 那時亞多尼雅和眾賓客筵宴方畢，約押聽見角聲，就說：「城中為何有這般吵鬧？」1:42 他正說話的時候，祭司亞比亞他的兒子約拿單來了。亞多尼雅對他說：「進來吧！你這樣重要的人物，必是來報好信息。」1:43 約拿單回亞多尼雅說：「不！我們的主大衛王立所羅門為王了。1:44 王差遣了祭司撒督、先知拿單、耶何耶大的兒子比拿雅基利提人、比利提人都去使所羅門騎王的騾子。1:45 之後祭司撒督和先知拿單在基訓已經膏他作王。他們都從那裏歡呼着上去，全城都歡嚷。這就是你們所聽見的聲音。1:46 並且所羅門登了國位。1:47 王的臣僕也來祝賀我們的主大衛說：『願王的神使所羅門的名比王的

¹⁰ 原文作「全以色列的眼睛都看着，（等）你宣告誰在你以後坐王位」。

¹¹ 原文作「有罪了」；NASB 作「看為罪犯了」；TEV 作「當為賣國賊了」。

¹² 拿單來到時，拔示巴一定退避了（見 1:22）。

¹³ 拔示巴回到時，拿單一定是迴避了。

¹⁴ 原文作「阿們」。

¹⁵ 「基利提人」Kerethites 和「比利提人」Pelethites 都是大衛的御林軍（撒下 8:18）。基利提可能是來自革哩底 Crete 島的民族。

名更尊榮，使他的國位比王的國位更大！」然後王在床上屈身，1:48 又說：『耶和華以色列的神是配當稱頌的！因他今日賜我王位的繼承人，我也親眼看見了。』」

1:49 亞多尼雅的賓客聽見就都驚懼，跳起四散。1:50 亞多尼雅懼怕所羅門，就起來，去抓住祭壇的角¹⁶。1:51 有人告訴所羅門說：「亞多尼雅怕你，現在抓住祭壇的角說：『願所羅門王今日向我起誓，必不用刀殺僕人。』」1:52 所羅門說：「他若是忠臣¹⁷，連一根頭髮也不至落在地上；他若是叛逆¹⁸，必要死亡。」1:53 所羅門王差遣人，將亞多尼雅從壇上帶下來，他就來向所羅門王下拜。所羅門對他說：「回家去吧！」

大衛對所羅門的遺命

2:1 大衛的死期臨近了，就囑咐他兒子所羅門說：2:2 「我快要死¹⁹，所以你當剛強，作大丈夫！2:3 執行耶和華你神所委派的，照着摩西律法上所寫的行主的道，謹守他的律例、誡命、典章、法度。這樣，你無論做甚麼事，不拘往何處去，盡都亨通。2:4 耶和華也必成就向我的應許，說：『你的子孫若謹慎自己的腳步，盡心盡意²⁰、信信實實地行在我面前，就不斷人坐以色列的國位。』

2:5 「你知道洗魯雅的兒子約押向我所行的，就是殺了以色列的兩個元帥：尼珥的兒子押尼珥和益帖的兒子亞瑪撒。他在太平之時流這二人的血，如在爭戰之時一樣，他將這血染了腰間的帶和腳上的鞋²¹。2:6 所以你要照你認為合宜的去行，但不容他白頭安然下陰間。

2:7 「你當善待基列人巴西萊的眾子，供應他們的需用，因為我躲避你哥哥押沙龍的時候，他們救助了我。

2:8 「你還要對付巴戶琳的便雅憫人基拉的兒子示每，我往瑪哈念去的那日，他用狠毒的言語咒罵我。後來他下約旦河迎接我，我就指着耶和華向他起誓說：『我必不用刀殺你。』2:9 現在你不要以他為無罪，你是聰明人，必知道怎樣待他，確定他流血而死²²。」

2:10 然後大衛與他列祖同睡，葬在大衛城²³。2:11 大衛作以色列王四十年：在希伯崙作王七年；在耶路撒冷作王三十三年。

所羅門堅立王位

2:12 所羅門坐他父親大衛的位，他的國甚是堅固²⁴。

¹⁶ 祭壇的角是祭壇四角上伸出如角的雕塑（出 27:2）。亞多尼雅進到聖所抓住壇角是希望避難。

¹⁷ 原文作「他若是有力量（能力）的人」。在亞多尼雅自稱僕人的文義下，「有力量」ish khayil 是「有價值」或「忠心」之意。

¹⁸ 原文作「若他裏面找出邪惡」。

¹⁹ 原文作「走全地所走之路」。

²⁰ 原文作「全心全魂」。

²¹ 本句指他滿是罪惡，明顯可見。

²² 或作「死於非命」。

²³ 本處的「大衛城」指耶路撒冷的錫安堡，不是伯利恆，見撒下 5:7。

²⁴ 或作「國權鞏固」。

2:13 哈及的兒子亞多尼雅去見所羅門的母親拔示巴，拔示巴問他說：「你是平安地來嗎？」回答說：「是。」2:14 又說：「我有話對你說。」拔示巴說：「你說吧。」

2:15 亞多尼雅說：「你知道國原是歸我的，以色列眾人都認為我是王。不料，國反歸了我兄弟，因他得國是出乎耶和華。」2:16 現在，我有一件事求你，望你不要推辭。」拔示巴說：「你說吧！」2:17 他說：「求你請所羅門王將書念的女子亞比煞賜我為妻，因他必不推辭你。」2:18 拔示巴說：「好，我必為你對王提說。」

2:19 於是，拔示巴去見所羅門王，要為亞多尼雅提說。王起來迎接，向她屈身，就坐在位上。他吩咐人為王母設一座位，她便坐在王的右邊。2:20 拔示巴說：「我有一件小事求你，望你不要推辭。」王說：「請母親說，我必不推辭。」2:21 拔示巴說：「讓書念的女子亞比煞作哥哥亞多尼雅的妻子。」2:22 所羅門王對他母親說：「為何單替他求書念的女子亞比煞呢？他既是我的哥哥，也可以為他求國吧！你也該為祭司亞比亞他和洗魯雅的兒子約押求國。」

2:23 所羅門王就指着耶和華起誓說：「亞多尼雅這話是自己送命！不然，願神重重地降罰與我。」2:24（耶和華堅立我，使我坐在父親大衛的位上，照着所應許的話為我建立王朝）。亞多尼雅今日必被處死！」2:25 於是，所羅門王差遣耶何耶大的兒子比拿雅將亞多尼雅殺死。

2:26 王對祭司亞比亞他說：「你回亞拿突歸自己的田地去吧！你本是該死的，但因你在我父親大衛面前抬過主耶和華的約櫃，又與我父親在艱難時期同受一切苦難，所以我今日不將你殺死。」2:27 所羅門就革除亞比亞他，不許他作耶和華的祭司。這樣，便應驗耶和華在示羅對以利家所說的判語。

2:28 當約押聽見這消息，他雖然沒有歸從押沙龍，卻歸從了亞多尼雅。就逃到耶和華的帳幕，抓住祭壇的角²⁵。2:29 有人告訴所羅門王說：「約押逃到耶和華的帳幕，現今在祭壇的旁邊。」所羅門就差遣耶何耶大的兒子比拿雅說：「你去將他殺死。」2:30 比拿雅來到耶和華的帳幕，對約押說：「王吩咐說：『出來！』」他說：「我要死在這裏。」比拿雅就去回覆王，報告了約押的回答我。2:31 王說：「照着他的話行，殺死他，將他葬埋。好叫約押流無辜人血的罪不歸我和我的父家了。」2:32 願耶和華使約押流人血的罪歸到他自己的頭上，因為他在我父親大衛背後用刀殺了兩個比他又義又好²⁶的人，以色列元帥尼珥的兒子押尼珥和猶大元帥益帖的兒子亞瑪撒。2:33 願流這二人血的罪歸到約押和他後裔的頭上，直到永遠；但願大衛和他的後裔，並他的家與國²⁷，從耶和華那裏得平安，直到永遠。」2:34 於是，耶何耶大的兒子比拿雅上去，將約押處死；約押便葬在曠野自己的家鄉。2:35 王立耶何耶大的兒子比拿雅作元帥，代替約押，又立祭司撒督代替亞比亞他²⁸。

2:36 接着王差遣人將示每召來，對他說：「你在耶路撒冷建造房屋居住；不得往別處去。」2:37 你要確實地知道，你何日出來過汲淪溪，何日必死！你要擔當自己的死。2:38 示每對王說：「我主我王的說法可行。僕人必照樣行。」於是示每就住在耶路撒冷很長的一段日子。

2:39 過了三年，示每的兩個僕人逃到迦特王瑪迦的兒子亞吉那裏去了。有人告訴示每說：「你的僕人在迦特。」2:40 示每就起來，備上驢，往迦特到亞吉那裏去找他的僕人，

²⁵見 1:50 註解。

²⁶或作「又正直又好」。

²⁷或作「王位，王朝」。

²⁸希臘譯本在 35 節後另有 14 節；MT 古卷卻無。

就從迦特帶他僕人回來。**2:41** 當有人告訴所羅門說示每出耶路撒冷往迦特去，又回了來。**2:42** 王就差遣人將示每召了來，對他說：「我豈不是叫你指着耶和華起誓，並且警戒你說：『你要確實地知道，你哪日出來往別處去，那日必死』嗎？你也對我說：『這話可行，我同意。』」**2:43** 現在你為何不守誓言和我所吩咐你的命令？」**2:44** 王又對示每說：「你惡待我父親大衛的一切，你自己心裏也知道。耶和華必照你所行的懲罰你。**2:45** 但所羅門王必得權力，並且大衛的國位必在耶和華面前堅定，直到永遠。」**2:46** 於是，王令諭耶何耶大的兒子比拿雅。他就去殺死示每。

這樣，所羅門就穩握了國權。

主賜所羅門智慧

3:1 所羅門與埃及王法老結盟，娶了法老的女兒為妻。接她進入大衛城，直等到造完了自己的宮；耶和華的殿，並耶路撒冷周圍的城牆。**3:2** 當那些日子，百姓仍在高地²⁹獻祭，因為還沒有為耶和華的名建殿³⁰。**3:3** 所羅門忠於耶和華，遵行他父親大衛的律例，只是還在高地獻祭燒香。

3:4 所羅門王上基遍去獻祭，因為在那裏有著名³¹的高地。他在那壇上獻一千祭牲作燔祭。**3:5** 一夜在基遍，耶和華在夢中向所羅門顯現，對他說：「你願我賜你甚麼？你可以求。」**3:6** 所羅門說：「你僕人我父親大衛合宜地，忠心地，誠實地事奉你，你就向他忠心直到如今，使他的兒子坐在他的位上。**3:7** 耶和華我的神啊，如今你使僕人接續我父親大衛作王，但我是年幼，毫無經驗。**3:8** 僕人站在你所揀選的民中，這民多得不可勝數。**3:9** 所以求你賜你僕人明辨的心思，可以判斷你的民，分辨是非。不然，無人能為你這偉大的國明判。」**3:10** 所羅門這樣的請求，就蒙主喜悅。**3:11** 神對他說：「你既然求明智的判定，不為自己求壽求富，也不求向敵人復仇，**3:12** 我就應允你所求的，賜你聰明智慧，超於你以前以後的任何人。**3:13** 況且你所沒有求的，我也賜給你，就是富足、尊榮，使你在你的世代中作最偉大的王。**3:14** 你若效法你父親大衛，遵行我的指示，謹守我的律例、誠命，我必使你長壽。」**3:15** 所羅門醒了，知道是個夢。他回到耶路撒冷，站在耶和華的約櫃前，獻燔祭和平安祭，又為他眾臣僕設擺筵席。

所羅門表現他的智慧

3:16 一日，有兩個妓女來，站在王面前。**3:17** 一個說：「我主啊，我和這婦人同住一房，她在房中的時候，我生了一個男孩。**3:18** 之後，這婦人也生了孩子。我們是同住的，除了我們二人之外，房中再沒有別人³²。**3:19** 夜間，這婦人睡着的時候，壓死³³了她的孩子。**3:20** 她半夜起來，趁我睡着，從我旁邊把我的孩子抱去。她將孩子放在她懷裏，將她的死孩子放在我懷裏。**3:21** 天亮的時候，我起來要給我的孩子吃奶，不料，孩子死了。及至天亮，我細細地察看，知道不是我所生的孩子。」**3:22** 那婦人說：「不！活孩子是我的，死孩子是你的！」但這婦人說：「不！死孩子是你的，活孩子是我的！」她們在王面前各呈各案。

²⁹「高地」指獻祭的所在；或是天然的高處，或是人工填之高地。

³⁰或作「還沒有建立尊崇耶和華的聖殿」。

³¹或作「重要」。

³²沒有其他人可以證明誰是孩子的母親。

³³或作「壓致窒息而死」。

3:23 王說：「一個說：『活孩子是我的，死孩子是你的。』另一個說：『不！死孩子是你的，活孩子是我的。』」3:24 王就下令說：「拿刀來！」人就拿刀來。3:25 王說：「將活孩子劈成兩半，一半給一個，一半給一個。」3:26 活孩子的母親母性大發，就說：「我主將活孩子給她吧！萬不可殺他。」但另外的婦人說：「這孩子也不歸我，也不歸你，把他劈了吧！」3:27 王說：「將活孩子給第一個婦人，不可殺他，她是母親。」3:28 當全以色列聽見王這樣判斷，就都尊重³⁴他，因為了解他心裏有超然的智慧，能以斷案。

所羅門的朝臣

4:1 所羅門作全以色列的王。4:2 他的官員記在下面：

撒督的兒子亞撒利雅作祭司；

4:3 示沙的兩個兒子以利何烈、亞希亞作文書³⁵；

亞希律的兒子約沙法作負責記錄；

4:4 耶何耶大的兒子比拿雅作元帥；

撒督和亞比亞他作祭司長；

4:5 拿單的兒子亞撒利雅作省長監察；

拿單的兒子撒布得作祭司兼王的顧問³⁶；

4:6 亞希煞作宮宰；

亞比大的兒子亞多尼蘭掌勞工監督³⁷。

4:7 所羅門在以色列全地立了十二個省長，使他們供給王和王家的食物。每年各人供給一月。4:8 他們的名字記在下面：

在以法蓮山地有便戶珥；

4:9 在瑪迦斯、沙賓、伯一示麥、以一倫一伯哈南有便一底甲；

4:10 在亞魯泊，有便一希悉；他管理梭哥和希弗全地；

4:11 在多珥山岡有便一亞比拿達，（他娶了所羅門的女兒她法為妻；）

4:12 在他納和米吉多，並靠近撒拉他拿、耶斯列下邊的伯一善全地，從伯善到亞伯一米何拉直到約念之外，有亞希律的兒子巴拿；

4:13 在基列一拉末有便一基別，他管理在基列的瑪拿西子孫睚珥的城邑，巴珊的亞珥歌伯地的大城六十座，都有城牆和銅門；

4:14 在瑪哈念有易多的兒子亞希拿達；

4:15 在拿弗他利有亞希瑪斯，（他娶了所羅門的一個女兒巴實抹為妻；）

4:16 在亞設和亞祿有戶篩的兒子巴拿；

4:17 在以薩迦有帕路亞的兒子約沙法；

4:18 在便雅憫有以拉的兒子示每；

4:19 在基列地，（就是從前屬亞摩利王西宏和巴珊王噩之地，）有烏利的兒子基別他是該區惟一的省長。

³⁴ 原文作「懼怕」；或作「瞠目結舌」。

³⁵ 原文作「文士」。

³⁶ 原文作「王的朋友」。

³⁷ 原文 mas 是徵役的工人。

所羅門的財富與名聲

4:20 猶大人和以色列人如同海邊的沙那樣多；他們有足夠的吃喝而快樂。**4:21** (5:1)³⁸ 所羅門統管諸國，從幼發拉底河³⁹到非利士地，直到埃及的邊界。所羅門在世的日子，這些國都進貢服事他。**4:22** 所羅門每日所用的食物：細麵三十歌珥⁴⁰，粗麵六十歌珥，**4:23** 糟養肥牛犢十隻，草場的牛二十隻，羊一百隻，不計山羊、羚羊、鹿並肥禽。**4:24** 他的宮廷如此大，是因所羅門管理大河西邊的諸王，從提弗薩⁴¹直到迦薩，他與四鄰盡都平安。**4:25** 所羅門在世的日子，從但到別是巴的猶大人和以色列人，都安然居住，享受自己葡萄樹和無花果樹。**4:26** 所羅門有套車的馬四千⁴²，還有馬兵一萬二千。**4:27** 那十二個省長，各按各月供給所羅門王，並一切在他宮中之人的食物。他們確保一無所缺。**4:28** 眾人各按各分，也將餵飼各樣馬匹的大麥和乾草送到定點。

4:29 神賜給所羅門極大的智慧和明辯，他的知識，如同海沙不可測量。**4:30** 所羅門的智慧超過一切東方人和埃及的智者。**4:31** 他比任何人都聰明，包括以斯拉人以探，瑪曷的兒子希幔、甲各、達大等人，他的名聲傳揚在四圍的列國。**4:32** 他作箴言三千句，詩歌一千零五首。**4:33** 他著草木論，自黎巴嫩的香柏樹直到牆上長的牛膝草。他著論飛禽走獸、昆蟲水族。**4:34** 列國的人都來聽所羅門智慧的展示；他們從聽到他智慧的列國而來。

所羅門為建殿搜集材料

5:1 (5:15)⁴³ 推羅王希蘭，素來是大衛的同盟。聽見以色列人膏所羅門，接續他父親作王，就差遣臣僕來見他。**5:2** 所羅門也差遣人去見希蘭，說：**5:3** 「你知道我父親大衛因忙於四圍的爭戰，不能為耶和華他神的名建殿，直等到耶和華使仇敵都服在他腳下。**5:4** 現在耶和華我的神使我四圍平安，沒有仇敵，沒有威脅。**5:5** 所以我決定意要為耶和華我神的名建殿，正如耶和華指示我父親大衛說：『我安放接續你坐你的位的兒子，他必為我的名建殿。』**5:6** 所以請吩咐，在黎巴嫩為我砍伐香柏木。我的僕人也必幫助他們。我必照你所定的，給你僕人的工價；因為你知道，在我們中間沒有人像西頓人善於砍伐樹木。」

5:7 希蘭聽見所羅門的話，就甚喜悅說：「今日應當稱頌耶和華，因他賜給大衛一個有智慧的兒子，治理這大國。」**5:8** 希蘭打發人去見所羅門，說：「你送的消息，我收到了。我必給你所需要的香柏木和常青樹。我必照你的意願而行。**5:9** 我的僕人必將這木料從黎巴嫩運到海裏。紮成筏子，浮海運到你所指定我的地方。我然後在那裏拆開，你就可以拿去。你也要以我宮庭的飲食為交換。」

5:10 於是，希蘭照着所羅門所要的，給他香柏木和長青樹。**5:11** 所羅門每年給希蘭麥子二萬歌珥⁴⁴，清橄欖油二萬罷特⁴⁵，作他宮廷的飲食。**5:12** 於是耶和華照着所應許的，賜智慧給所羅門。希蘭與所羅門彼此和好，立了和約⁴⁶。

³⁸ 由 4:21 開始至 5:18；英譯本與希伯來本節數不合：英 4:21 = 希 5:1。至 6:1 節兩本復合。

³⁹ 原文作「那河」。

⁴⁰ 「歌珥」 Cor。歌珥約有 6 筐。

⁴¹ 「提弗薩」 Tiphseh 位于幼發拉底河。

⁴² 原文作「四萬」（KJV, ASV, NASB, NRSV, TEV, CEV），可能是誇大的數字，參代下 9:25 「四千」。

⁴³ 英譯本 5:1-18 相當於希伯來本 5:12-32。見 4:21 註解。

⁴⁴ 「歌珥」 Cor。歌珥約有 6 筐。

5:13 所羅門王從以色列人中微調勞工三萬。**5:14** 派他們輪流，每月一萬人上黎巴嫩去。他們一個月在黎巴嫩工作，兩個月在家裏。亞多尼蘭是他們的督工掌管他們。**5:15** 所羅門另有七萬普通工人，八萬在山上的石工⁴⁷。**5:16** 此外，所羅門用三千三百⁴⁸督工的，監管工人。**5:17** 王下令⁴⁹，人就鑿出又大又寶貴的石頭來，用以立殿的根基。**5:18** 所羅門的匠人，希蘭的匠人，並迦巴勒人⁵⁰，都將石頭鑿好，預備木料和石頭建殿⁵¹。

建造聖殿

6:1 以色列人出埃及地後四百八十年，所羅門作以色列王第四年西弗月⁵²（就是二月），開工建造耶和華的殿。**6:2** 所羅門王為耶和華所建的殿，長二十七公尺⁵³，寬九公尺⁵⁴，高十三公尺半⁵⁵。**6:3** 殿前的廊子長九公尺⁵⁶，與殿的寬窄一樣，闊四公尺半⁵⁷。**6:4** 又為殿做了嚴緊的窗櫺。**6:5** 靠着殿牆，圍着外殿內殿，造了三層旁屋。**6:6** 下層寬二公尺⁵⁸，中層寬三公尺⁵⁹，上層寬三公尺⁶⁰。殿外旁屋的梁木，擱在殿牆坎上，免得插入殿牆。**6:7** 建殿是用山中鑿成的石頭。建殿的時候，鎚子、斧子和別樣鐵器的響聲都沒有聽見。**6:8** 殿旁旁屋的門在下層，殿的南方，門內有樓梯，上到第二層，從第二層上到第三層。**6:9** 所羅門建完了殿，用香柏木的椽⁶¹和板遮蓋。**6:10** 靠着殿四圍所造的旁屋，每層高二公尺⁶²，香柏木的棟梁，擱在殿牆坎上。

⁴⁵ 希伯來本作「20 罷特」；但希臘本及代下 2:10 作「二萬歌珥」。一「罷特」Bath 約有 6 加侖。

⁴⁶ 或作「盟約」。

⁴⁷ 原文作「切割者」（可能指切割石塊）。

⁴⁸ 有希臘古本作「3600」參代下 2:12，18 及 NLT。

⁴⁹ 或作「遵照王令」。

⁵⁰ 迦巴勒人 Gebalites；本讀法稍有問題，故有的修訂本動詞「安置（界石）」。

⁵¹ 七十士本本句作「用三年時間預備木料...」。

⁵² 「西弗月」Ziv，是主前 966 年的 4-5 月間。

⁵³ 原文作「60 肘」，一肘是 45 公分（或 18 英吋）；本處或作 90 英尺。

⁵⁴ 原文作「20 肘」，或作 30 英尺。

⁵⁵ 原文作「30 肘」，或作 45 英尺。

⁵⁶ 原文作「20 肘」，或作 30 英尺。

⁵⁷ 原文作「10 肘」，或作 15 英尺。

⁵⁸ 原文作「5 肘」，或作 7.5 英尺。

⁵⁹ 原文作「6 肘」，或作 9 英尺。

⁶⁰ 原文作「7 肘」，或作 10.5 英尺。

⁶¹ 本字只見此處，「椽」nafter 字意不詳。

⁶² 原文作「7 肘」，或作 10.5 英尺。

6:11⁶³ 耶和華對所羅門說：**6:12**「至於你所建的這殿，你若遵行我的律例，謹守我的典章，遵從我的一切誡命，我必向你應驗我所對你父親大衛的應許。**6:13** 我必住在以色列人中間，永不丟棄我民以色列。」

6:14 於是所羅門建造殿宇完畢，**6:15** 殿裏面用香柏木板貼牆，從地到天花板⁶⁴，都用香柏木板遮蔽，又用常青木板鋪地。**6:16** 內殿（就是至聖所），的牆是在殿後向內九公尺，從地到椽，用香柏木板遮蔽。**6:17** 內殿前的外殿，長十八公尺⁶⁵。**6:18** 殿裏一點石頭都不顯露，一概用香柏木遮蔽，上面刻着圓形圖案和開放的花朵。

6:19 殿裏預備了內殿，好安放耶和華的約櫃。**6:20** 內殿長九公尺⁶⁶，寬九公尺，高九公尺，牆面和香柏木的壇都包上精金。**6:21** 所羅門用精金貼了殿內的牆。他又用金鏈子掛在內殿前的門扇，用金包裹內殿。**6:22** 全殿都貼上金子，包括內殿前的壇裏面的壇。

6:23 他用橄欖木做兩個基路伯，各高四公尺半⁶⁷，安在內殿。**6:24** 每一個基路伯都有兩個翅膀，各長二公尺⁶⁸，從這翅膀尖到那翅膀尖，共有四公尺半⁶⁹；**6:25** 第二個基路伯的兩個翅膀也是四公尺半，與第一個基路伯的尺寸、形像完全一樣。**6:26** 每個基路伯都是四公尺半⁷⁰高。**6:27** 他將兩個基路伯安在內殿裏。基路伯的翅膀是張開的，這基路伯的一個翅膀挨着這邊的牆。那基路伯的一個翅膀挨着那邊的牆，裏邊的兩個翅膀，在殿中間彼此相接。**6:28** 他又用金子包裹二基路伯。

6:29 殿周圍牆上的裏外，都刻着基路伯、棕樹和開的花。**6:30** 內殿、外殿的地板都貼上金子。**6:31** 他用橄欖木製造內殿的門扇；每根木柱都有五面。**6:32** 在橄欖木做的兩門扇上，刻着基路伯、棕樹和初開的花，都貼上金子。**6:33** 又用橄欖木製造外殿的門框，門口有牆的四分之一。**6:34** 他用常青木做兩門：每門都有兩扇，是摺疊的。**6:35** 上面刻着基路伯、棕樹和開的花，都用金子貼了。**6:36** 他又用鑿成的石頭三行，香柏木一行，建築內院。

6:37 所羅門在位第四年西弗月⁷¹，立了耶和華殿的根基。**6:38** 到十一年布勒月⁷²（就是八月），殿和一切屬殿的都按着樣式造成。建殿的時間共有七年。

建造宮室

7:1 所羅門為自己建造宮室，十三年方才造成。**7:2** 他定名為黎巴嫩林宮⁷³，長四十五公尺⁷⁴，寬二十二公尺半⁷⁵，高十三公尺半⁷⁶，有香柏木柱四行，柱上有香柏木柁梁。**7:3** 梁上

⁶³七十士本無 11-14 節。

⁶⁴ MT 本處作 qiroṭ 「牆」但應是 qorot 「椽，房頂」。

⁶⁵ 原文作「40 肘」，或作 60 英尺。

⁶⁶ 原文作「20 肘」，或作 30 英尺。

⁶⁷ 原文作「10 肘」，或作 15 英尺。

⁶⁸ 原文作「5 肘」，或作 7.5 英尺。

⁶⁹ 原文作「10 肘」，或作 15 英尺。

⁷⁰ 原文作「10 肘」，或作 15 英尺。

⁷¹ 見 6:1 註解。

⁷² 「布勒月」Bul；這是主前 959 年 10-11 月間。

⁷³ 黎巴嫩林宮是合宜的名稱，因宮殿用了大量的黎巴嫩香柏木。宮內的木柱必定有如樹林的排列。

以香柏木為蓋，每行柱子十五根，共有四十五根。**7:4** 有窗戶三層，每層有三窗⁷⁷。**7:5** 所有的門框都是長方形，每三門一組。**7:6** 他建造的廊子⁷⁸，長二十二公尺半⁷⁹，寬十三公尺半⁸⁰。在這廊前又有廊子，廊前有柱子和頂。**7:7** 又建造王座殿，稱為審判廳⁸¹，是他判斷的地方。這廳從地到頂⁸²，都用香柏木遮蔽。**7:8** 所羅門住的宮室，建造與這相同。所羅門又為所娶法老的女兒建造一宮，做法與這殿一樣。**7:9** 建造這一切所用的石頭都是最好⁸³的，是按着尺寸鑿成的，是用鋸外各邊鋸平的，從根基直到檐石，從外頭直到大院，都是如此。**7:10** 根基是貴重的大石頭，有長四公尺半⁸⁴的。**7:11** 根基上有香柏木和按着尺寸鑿成貴重的石頭。**7:12** 大院周圍有鑿成的石頭三行，香柏木一行，都照耶和華殿的內院和皇宮大殿的樣式。

7:13 所羅門王差遣人往推羅去，將戶蘭召了來⁸⁵。**7:14** 他是拿弗他利⁸⁶支派中一個寡婦的兒子，他父親是推羅人，作銅匠的。戶蘭滿有智慧、聰明、技能，善於各樣銅作。他來到所羅門王那裏，做王一切所要做的。

7:15 他製造兩根銅柱，每根高八公尺⁸⁷，圍五公尺⁸⁸。**7:16** 又用銅鑄了兩個柱頂安在柱上，各高二公尺⁸⁹。**7:17** 柱頂上的裝飾是花園和鍊子，每頂七組。**7:18** 兩行石榴圖案遮蓋每根柱頂。**7:19** 廊子的兩根柱頂，形狀像百合花，各高二公尺⁹⁰。**7:20** 兩柱頂的鼓肚上，挨着網形圖案，各有兩行石榴環繞，兩行共有二百。**7:21** 他將兩根柱子立在主殿之前：右邊⁹¹

⁷⁴ 原文作「100 肘」，或作 150 英尺。

⁷⁵ 原文作「50 肘」，或作 75 英尺。

⁷⁶ 原文作「30 肘」，或作 45 英尺。

⁷⁷ 原文作「窗口對窗口三次」；實意不詳；可能譯作「以三層排列」；指位在牆的上邊。

⁷⁸ 原文作「一廊的柱子」。

⁷⁹ 原文作「50 肘」，或作 75 英尺。

⁸⁰ 原文作「30 肘」，或作 45 英尺。

⁸¹ 原文譯作「頂」一字實意不詳；見於本處及結 41:25-26。

⁸² 原文作「寶座廳，他決斷之處，審判廳他先選了」。

⁸³ 或作貴重（見 5:17）。

⁸⁴ 原文作「有 10 肘的和 8 肘的」；（15 英尺或 12 英尺）。

⁸⁵ 見代下 2:13（MT2:12），4:11,16（作 Hiram；本處作 Hiram）

⁸⁶ 代下 2:14 作「但支派」。

⁸⁷ 原文作「18 肘」，或作 27 英尺。

⁸⁸ 原文作「12 肘」，或作 18 英尺。

⁸⁹ 原文作「5 肘」，或作 7.5 英尺。

⁹⁰ 原文作「4 肘」，或作 6 英尺。

⁹¹ 或作「南邊」。

立一根，起名叫雅斤；左邊⁹²立一根，起名叫波阿斯⁹³。7:22 在柱頂上刻着百合花。這樣，造柱子的工就完畢了。

7:23 他又鑄一個銅座稱作「銅海」⁹⁴，樣式是圓的，高二公尺⁹⁵，徑四公尺半⁹⁶，圍十三公尺半⁹⁷。7:24 在圓邊之下，周圍有圓形花紋的組合，共長四公尺半⁹⁸，花紋組合共有兩行，是鑄「海」的時候鑄上的。7:25 有十二隻銅牛馱「海」：三隻向北，三隻向西，三隻向南，三隻向東。「海」在牛上，牛頭都向外。7:26 「海」厚四指，邊如杯邊，又如開放的百合花，可容四萬五千四百公升⁹⁹。

7:27 他用銅製造十個可移動的座架，每架長二公尺¹⁰⁰，寬二公尺，高一公尺¹⁰¹。7:28 座架的造法是這樣：接口都有框子。7:29 接口都和框子上有獅子和牛並基路伯。獅子和牛以下有垂下的裝飾¹⁰² 環珞。7:30 每座架有四個銅輪和銅軸。盆下的支撐部份都有環珞花紋¹⁰³。7:31 座架內有圓口，四公尺半深；撐腳長七公尺¹⁰⁴。口的邊上刻有方形框子。7:32 四個輪子在框子以下，輪軸與座架相連。每輪高七公尺¹⁰⁵。7:33 輪的樣式如戰車的輪，軸、輞、輻、轂都是鑄的。7:34 每座架四角都有支撐，從座架四邊伸出。7:35 座架上有圓口，深 2.25 公尺¹⁰⁶；座架上有支撐和框子，是與座一同鑄的。7:36 在撐子和框子上有空之處刻着基路伯、獅子和棕樹，周圍有環珞¹⁰⁷。7:37 十個座架都是同一模子鑄成，尺寸形狀完全相同。

7:38 又用銅製造十個盆，每盆可容九百公升¹⁰⁸。盆徑二公尺¹⁰⁹，在那十座上，每座架都有一盆。7:39 五個安在殿門的南邊；五個放在殿門的北邊。又將「海」放在殿門的南邊，東南角上

⁹² 「雅斤」Jakin 可能是「他建立」。

⁹³ 「波阿斯」Boaz 字意不詳。可讀作 be'paz 「在力量中」；將兩柱相合而成「他建造（它們）在力量中」。

⁹⁴ 這銅盤安放在 12 銅牛之上，盛放祭司們潔淨身體的清水（代下 4:6；參出 30:17-21）

⁹⁵ 原文作「5 肘」，或作 7.5 英尺。

⁹⁶ 原文作「10 肘」，或作 15 英尺。

⁹⁷ 原文作「30 肘」，或作 45 英尺。

⁹⁸ 原文作「10 肘」，或作 15 英尺。

⁹⁹ 原文作「2,000 罷特 baths」。

¹⁰⁰ 原文作「4 肘」，或作 6 英尺。

¹⁰¹ 原文作「3 肘」，或作 4.5 英尺。

¹⁰² 字意不詳；或作「花環」。

¹⁰³ 同上。

¹⁰⁴ 原文作「1 肘和 1 肘半」，或作 1.5 英尺及 2.25 英尺。

¹⁰⁵ 原文作「1 肘半」，或 2.25 英尺。

¹⁰⁶ 原文作「1 肘半高」，或 2.25 英尺深。

¹⁰⁷ 見 7:29 註解。

¹⁰⁸ 原文作「40 罷特」，或 240 加侖。

7:40 戶蘭又造了盆、鏟子和碗。這樣，他為所羅門王做完了耶和華殿的一切工。7:41 他造的兩根柱子和柱上，兩個碗形的柱頂，並柱頂頂上的交叉花網紋，7:42 四百石榴狀的裝飾，安在兩個網子上（每網兩行，蓋着兩個柱上碗形的頂）；7:43 十個移動座架和其上的十個盆；7:44 稱作「海」的大銅盤和「海」下的十二隻牛，7:45 盆、鏟子、碗。這一切都是戶蘭給所羅門王用磨亮的青銅，為耶和華的殿造成的。7:46 是遵王命在約旦平原，疏割和撒拉但中間，藉土模鑄成的。7:47 這一切，所羅門都沒有過秤；因為太多，無法量青銅的重量。

7:48 所羅門又造耶和華殿裏的金壇和放陳設餅¹⁰⁹的金桌子。7:49 內殿前的精金燈台（右邊五個，左邊五個）金的花形擺設、燈盞、蠟剪，7:50 精金的杯、盤、鑷子、調羹、火鼎以及（至聖所）、內殿的門樞，和外殿的門樞。7:51 所羅門王做完了耶和華殿的一切工，就把他父大衛分別為聖的（金銀和器皿），都帶來放在耶和華殿的府庫裏

所羅門將約櫃遷入聖殿

8:1¹¹¹ 之後，所羅門將以色列的長老和各支派各家的首領，都招聚到耶路撒冷，作為從大衛城（就是錫安）把耶和華的約櫃搬遷的証人。8:2 以他念月¹¹²（就是七月），在節¹¹³前，以色列人就都聚集到所羅門王那裏。8:3 全以色列長老來到了，祭司便抬起約櫃。8:4 祭司和利未人將耶和華的約櫃，會幕和會幕的一切聖器具都抬了上來。8:5 那時所羅門王和聚集到他那裏的以色列全會眾，走在約櫃之前；他們獻的牛羊，多得不可勝數

8:6 祭司將耶和華的約櫃抬進內殿，就是至聖所，放在兩個基路伯的翅膀底下。8:7 基路伯張着翅膀，在約櫃之上，影罩約櫃和抬櫃的槓。8:8 這槓甚長，槓端在內殿前的聖所可以看見，但在此之外就不看見，直到如今還在那裏。8:9 約櫃裏惟有兩塊石版，就是以色列人出埃及地後，耶和華與他們立約的時候，摩西在何烈山¹¹⁴所放的。除此以外，並無別物。8:10 祭司從聖所出來的時候，有雲充滿耶和華的殿，8:11 甚至祭司不能供職；因為耶和華的榮耀充滿了殿。

8:12 然後所羅門說：「耶和華曾說，他住在沉黑之中。8:13 我已經建造崇高的殿宇作你的居所，為你永遠的住處。」8:14 王就轉臉為站在那裏的以色列會眾祝福。8:15 所羅門說：「耶和華以色列的神是應當稱頌的！因他向我父大衛所應許的，都成就了。8:16 他對大衛說：『自從我領我民以色列出埃及以來，我未曾在以色列各支派中選擇一城，建造殿宇為我名的居所。但我揀選大衛治理我民以色列。』」8:17 所羅門說：「那時我父大衛立意要為耶和華以色列神的名建殿。8:18 耶和華卻對我父大衛說：『你立意為我的名建殿，這意思甚好。8:19 只是你不可建殿，惟你所生的兒子必為我名建殿。』8:20 現在耶和華成就了他的應許。我已接續我父大衛坐以色列的國位。我為耶和華以色列神的名建造了這殿。8:21 我也在其中為約櫃預備一處。約櫃內有耶和華的約，就是他領我們列祖出埃及地的時候，與他們所立的約。」

¹⁰⁹ 原文作「4肘」，或6英尺。

¹¹⁰ 「陳設餅」是不斷常獻給神的，是聖餅（見利 24:5-9）。

¹¹¹ 希臘古本有下句：「所羅門在 20 年後建完了聖殿和宮殿」。

¹¹² 「以他念」Ethanin，是今日的 9-10 間。

¹¹³ 這是住棚節。見利 23:34。

¹¹⁴ 即「西乃山」。

所羅門為以色列人祈禱

8:22 所羅門當着全以色列，站在耶和華的壇前，向天舉手禱告：**8:23** 「耶和華以色列的神啊！天上地下沒有神可比你的。你向那忠心順從的僕人守約的忠誠；**8:24** 你向僕人我父大衛所應許的話現在應驗了；就是今日你的應許都實現了。**8:25** 耶和華以色列的神啊！你所應許你僕人我父大衛的話說：『你的子孫若謹慎自己的行為，事奉我像你一樣，就不斷人坐以色列的國位。』現在求你應驗這話。**8:26** 以色列的神啊！求你成就向你僕人我父大衛所的應許。

8:27 神果真住在地上嗎？看哪！天和天上的天，尚且不足你居住的，何況我所建的這殿呢？**8:28** 惟求耶和華我的神垂顧僕人的禱告祈求，俯聽僕人今日在你面前的祈禱呼籲。**8:29** 願你晝夜看顧這殿，就是你應許立為你名的居所；求你垂聽僕人為此處的禱告。**8:30** 你僕人和你民以色列為此處的祈禱，求你在天上你的居所垂聽，垂聽而施恩。

8:31 人若開罪鄰舍，後者來到這殿在你的壇前起誓咒詛，求你饒恕控告的人，若他的控告不真。**8:32** 求你從天上垂聽，對你僕人的說法做公平的決定。定有罪者的罪；宣判另一個無辜，照各人當得的報應他們。

8:33 你的民以色列若得罪你，敗在仇敵面前。他們若歸向你，重新效忠，在這殿裏祈求禱告，**8:34** 求你在天上垂聽，赦免你民以色列的罪。使他們歸回你賜給他們列祖之地。

8:35 你的民因得罪你，你懲罰他們，使天閉塞不下雨。他們若向此處禱告，重新效忠，離開他們的罪，**8:36** 求你在天上垂聽，赦免你僕人以色列民的罪。你當然會教導他們如何過活，且降雨在你的地，就是你賜給你民為業之地。

8:37 國中若有饑荒、瘟疫、旱風、霉爛、蝗蟲、螞蚱¹¹⁵，或有仇敵犯境圍困城邑，或遭遇甚麼災禍疾病，**8:38** 當你所有的民以色列，向這殿舉手求助，又承認自己的苦楚。**8:39** 求你在天上你的居所垂聽赦免。照你對他們動機的評估恩待各人（惟有你能正確測度人心）**8:40** 他們就在你賜給我們列祖之地上，一生一世順服你。

8:41 論到不屬你民以色列的外邦人，必因你的名聲從遠方而來，**8:42** 當他們聽到你的大名和你的大能，他們必來，向這殿禱告。**8:43** 然後求你在天上你的居所垂聽，照着外邦人所祈求的而行。然後，使天下萬民都承認你的名聲，順從你像你的民以色列一樣，又知道我建造的這殿，是屬你的¹¹⁶。

8:44 你的民若奉你的差遣與仇敵爭戰，他們又向耶和華所選擇的城與我為你名所建造的殿禱告，**8:45** 求你在天上垂聽他們的禱告祈求，使他們得勝。

8:46 你的民若得罪你（世上沒有不犯罪的人），你向他們發怒，將他們交給仇敵，擄到仇敵之地，或遠或近，**8:47** 他們若在擄到之地醒悟過來，悔改，懇求你說：『我們有罪了，我們走迷了，我們作惡了』；**8:48** 他們若在擄到之地全心歸服你，又向這地，就是你賜給他們列祖之地和你所選擇的城，並向我為你名所建造的殿禱告，**8:49** 求你在天上你的居所垂聽他們的禱告祈求，為他們伸冤。**8:50** 饒恕你民的背叛行為，使他們在擄他們的人面前蒙憐恤。**8:51** 畢竟他們是你的子民，你的產業，是你從埃及鎔爐¹¹⁷之中領出來的。

¹¹⁵ 原文本處兩字都是蝗蟲；可能表示蝗蟲的兩個不同生態。

¹¹⁶ 原文作「稱為你名下的」。指所屬。見撒下 12:28。

¹¹⁷ 原文作「鎔爐」，提鍊金屬去蕪存精處。埃及是以色列人受罰之處，也是提鍊之處，使他們更新而順服神。「鎔爐」提醒以色列人在埃及為奴時的苦難。

8:52 願你的眼目看顧僕人，和你民以色列的祈求，願你垂聽他們一切的祈求。8:53 耶和華啊！你將他們從地上的萬民中分別出來作你的產業，是照你領我們列祖出埃及的時候，藉你僕人摩西所宣告的。」

8:54 所羅門在耶和華的壇前屈膝跪着，向天舉手，在耶和華面前禱告祈求已畢，就起來，8:55 他站着大聲為以色列全會眾祝福說：8:56 「耶和華是應當稱頌的！因為他照着應許賜平安給他的民以色列人，凡藉他僕人摩西應許賜福的話，一句都沒有落空。8:57 願耶和華我們的 神與我們同在，像與我們列祖同在一樣。願他不撇下我們。不丟棄我們，8:58 願他使我們的心順服他，遵行他的指示，謹守他吩咐我們列祖的誡命、律例、典章。8:59 願我在耶和華面前祈求的這些話，晝夜蒙垂念，每逢需要他他就可以為他僕人與他民以色列伸冤，8:60 這樣地上的萬民都承認惟獨耶和華是 神，並無別神。8:61 願你們向耶和華我們的 神存誠實的心，遵行他的律例，謹守他的誡命，至終如今日一樣。」

所羅門奉獻聖殿

8:62 王和全以色列眾民一同在耶和華面前獻祭。8:63 所羅門向耶和華獻平安祭，用牛二萬二千，羊十二萬。這樣，王和全以色列，為耶和華的殿行奉獻之禮。8:64 當日，王因耶和華殿前的銅壇太小，容不這一切的祭，便將耶和華殿前院子當中分別為聖，在那裏獻燔祭、素祭和平安祭牲的脂油。8:65 那時，所羅門和全以色列，就是從北面的哈馬口直到南面的埃及小河所有的以色列人，都聚集成為大會，在耶和華我們的 神面前守節整整兩個星期。8:66 第十五日¹¹⁸，王遣散眾民，他們都為王求福；因見耶和華向他僕人大衛和他民以色列所施的一切恩惠，就都心中喜樂，各歸各家去了。

神給所羅門的應許與警告

9:1 所羅門建造耶和華殿，王宮，並一切所計劃要建造的都完畢了，9:2 耶和華就二次向所羅門顯現，如先前在基遍¹¹⁹向他顯現一樣，9:3 耶和華對他說：「你向我所禱告祈求的，我都應允了。我已將你所建的這殿分別為聖，作我永遠的居所；我¹²⁰也必常常在那裏。9:4 你必要效法你父大衛，存誠實正直的心服事我，遵行我一切所吩咐你的，謹守我的律例典章。9:5 我就必堅固你的王朝位在以色列中，直到永遠，正如我應許你父大衛說：『你的子孫必不斷人坐以色列的國位。』

9:6 倘若你和你的子孫轉離，不守我指示你們的誡命律例，去事奉敬拜別神，9:7 我就必將以色列人從我賜給他們的地上除去¹²¹，並且我同在而分別為聖的殿，也必捨棄不顧，以色列人也在萬民中作笑談¹²²，被譏誚。9:8 這殿必成廢墟，將來經過的人必驚訝、嗤笑說：『耶和華為何如此對待這地和這殿如此行呢？』9:9 人必回答說：『是因此地的人離棄領他們列祖出埃及地之耶和華他們的 神。他們去親近別神去事奉敬拜。所以耶和華使這一切災禍臨到他們。』」

¹¹⁸原文作「第八日」；即兩個七日後的翌日。

¹¹⁹見王上 3:5。

¹²⁰原文作「我的眼，我的心」。

¹²¹原文作「剪除」。

¹²²原文作「警誡」。

外交與建造工程

9:10 所羅門建造耶和華殿和王宮，這兩所二十年才完畢了。**9:11**（推羅王希蘭曾照所羅門所要的，資助他香柏木、長青木和金子；）所羅門王就把加利利區的二十座城給了希蘭。**9:12** 當希蘭從推羅出來，察看所羅門給他的城邑，就不喜悅，**9:13** 希蘭問：「我兄¹²³啊，你給我的是甚麼城邑呢？」他就給這城邑之地起名叫迦步勒¹²⁴，直到今日。**9:14** 希蘭給了所羅門一百二十他連得的金子¹²⁵。

9:15 以下是所羅門王徵抽為工的人的有關細節，是為建造耶和華的殿、自己的宮、宮廊、耶路撒冷的城牆、夏瑣、米吉多並基色各城。**9:16**（先前埃及王法老上來攻取基色，用火焚燒，殺了城內居住的迦南人，將城賜給他女兒所羅門的妻作妝奩。）**9:17** 所羅門建造基色、下伯一和崙、**9:18** 巴拉，並曠野裏的達莫；**9:19** 又建造所有的積貨城，並屯車和馬兵的城，與耶路撒冷、黎巴嫩，以及自己治理的全國中所願建造的。**9:20** 那時，國中不屬以色列，所剩下的亞摩利人、赫人、比利洗人、希未人、耶布斯人，**9:21**（就是以色列人不能滅盡的，）所羅門徵抽他們的後裔，作勞工，直到今日。**9:22** 但以色列人，所羅門不使他們作勞工¹²⁶，而是作他的兵士、待從、統領、軍長、車兵長、馬兵長。**9:23** 這些人也是所羅門的名下；共五百五十督工的，監管工人。**9:24** 法老的女兒，從大衛城搬到所羅門為她建造的宮裏，那時，所羅門就建造宮廊。

9:25 所羅門每年三次在他為耶和華所築的壇上獻燔祭和平安祭，又在耶和華面前的壇上燒香。他將這殿定為官方敬拜的地方。

9:26 所羅門也王在以東地紅海邊，靠近以祿的以旬一迦別製造船隻。**9:27** 希蘭差遣他的艦隊，和一些水手，就是熟悉海路的人，就是熟悉泛海的船家，與所羅門的僕人一同服役。**9:28** 他們到了俄斐，從那裏得了四百二十他連得金子¹²⁷，運到所羅門王那裏。

所羅門招待示巴女王

10:1 示巴女王聽見所羅門的名聲，就來要用難題¹²⁸試問所羅門。**10:2** 跟隨她到耶路撒冷的陣容極大，又有駱駝馱着香料¹²⁹、寶石和許多金子。她來見了所羅門王，就把心裏所想的和對所羅門談論。**10:3** 所羅門王將她所問的都答上了，沒有一句不能答的。**10:4** 示巴女王見所羅門大有智慧，和他所建造的宮室，**10:5** 席上的珍饈美味，羣臣和僕人，他們的服飾，酒政，他在耶和華殿裏所獻的燔祭，就極為詫異¹³⁰。**10:6** 她對王說：「我在本國裏所

¹²³ 有平等協約之雙方，有時互稱兄弟。見王上 20:32-33。

¹²⁴ 「迦步勒」Cabul，字意不詳但頗有負面之意。本字可能出自阿拉伯。文字根「限制」。有的認為這是希伯來諧音字的「一無是處」。

¹²⁵ 原文 kikkar「圓圈」；用作金屬單位，可指「餅」，有時稱作「他連得」talent。「一他連得」約是 34 公斤（75 英磅）。120 他連得約是 4,000 公斤（9,000 英磅）的金子。CEV 作「5 噸」；TEV 作「4,000 公斤」。

¹²⁶ 這些一定不是 5:13-16 節的臨時工人。

¹²⁷ 見 9:14 註解。420 他連得約是 14,000 公斤（31,500 磅）的金子。NLT 作「16 噸」。

¹²⁸ 或作「謎語」。

¹²⁹ 或作「香油」。

¹³⁰ 原文作「呼吸急速」。

聽見你的事和你的智慧實在是真的。**10:7** 我先不信那些話，及至我來親眼見了，才知道人所告訴我的還不到一半。你的智慧和你的財富，越過我所聽見的。**10:8** 你的臣子、你的僕人得常侍立在你面前聽你智慧的話，真是有福。**10:9** 願耶和華你的神是被稱頌！因他喜悅你，使你坐以色列的國位。因為他對以色列永恆的愛，他立你作王，使你秉公行義。」**10:10** 示巴女王將一百二十他連得金子¹³¹和寶石，與極多的香料，送給所羅門王。她送給王的香料，以後奉來的都不能相比。**10:11**（希蘭的船隻從俄斐運了金子來，又從俄斐運了許多良木和寶石來。**10:12** 王用良木為耶和華殿和王宮做欄杆¹³²，又為樂師做琴瑟。以後再沒有這樣多的良木進國來，直到如今。）**10:13** 示巴女王一切所要所求的，所羅門王都送給她，另外還有自己的餽送。於是女王和她臣僕轉回本國去了。

所羅門的財富

10:14 所羅門每年所得的金子，共有六百六十六他連得¹³³。**10:15** 另外還有商人，貿易者，阿拉伯諸王，與國中的省長所進的金子。**10:16** 所羅門王用錘出來的金子打成大盾牌二百面，每面用金子六百份¹³⁴；**10:17** 又用錘出來的金子打成小盾牌三百面，每面用金子三彌那¹³⁵，都放在黎巴嫩林宮¹³⁶裏。

10:18 王用象牙製造一個寶座，用精金包裹。**10:19** 寶座有六層台階，座的後背是圓的，兩旁有扶手，靠近扶手有兩個獅子站立。**10:20** 六層台階上有十二個獅子站立，每層有兩個，左邊一個，右邊一個。其他在列國中沒有這樣做過的。

10:21 所羅門王一切的飲器都是金子的。黎巴嫩林宮裏的一切器皿都是精金的；不用銀的器皿，因在所羅門年間，銀子算不了甚麼。**10:22** 王有大的船隊¹³⁷與希蘭的船隻一同航海。三年一次，船隊裝載金銀、象牙、猿猴、孔雀¹³⁸回來。

10:23 所羅門王的財寶與智慧勝過天下的列王。**10:24** 天下的各王¹³⁹都求見所羅門，要聽神賜給他智慧的話。**10:25** 他們各帶禮物，就是金器、銀器、衣服、香料、騾馬，年年如此。

10:26 所羅門聚集戰車馬兵。他有戰車一千四百輛，馬兵一萬二千名。他都安置在指定的城邑和耶路撒冷。**10:27** 王在耶路撒冷使銀子多如石頭；香柏木多如平原的桑樹。**10:28** 所羅門的馬是從埃及和凱爾¹⁴⁰買來的，是王的商人從凱爾買來的。**10:29** 從埃及買來的戰車，每輛價銀六百銀元，馬每匹一百五十銀元。赫人諸王和敘利亞諸王所買的車馬，也是他們經手買。

¹³¹ 見 9:14 註解。

¹³² 代下 9:11 用別的字作「台階」。

¹³³ 見 9:14 註解。約是 23,000 公斤，或 250 噸。

¹³⁴ 原文作「600」，沒有單位。

¹³⁵ 「彌那」mina，重量的單位。

¹³⁶ 見 7:2 註解。

¹³⁷ 原文作「他施的船隻」，指大的船隻或能夠航行至他施的船隻。

¹³⁸ 本字字意不詳，有的認為是「狒狒」。

¹³⁹ 或作「天下的人」。敘利亞本作「天下所有的王」（見代下 9:23）。

¹⁴⁰ 「凱爾」Que。「凱爾」在今日的土耳其南部。

主懲罰所羅門拜偶像的罪

11:1 所羅門王（在法老的女兒之外），寵愛許多外邦女子：就是摩押女子、亞捫女子、以東女子、西頓女子、赫人女子。**11:2** 論到這些國的人，耶和華曾曉諭以色列人說：「你們不可與他們建交，因為他們必誘惑你們去效忠他們的神。」但所羅門卻不能自禁戀愛這些女子。**11:3** 所羅門有妃七百，嬪三百。這些妃嬪對他影響極大。**11:4** 所羅門年老的時候，他的妃嬪轉移了他去效忠別神；不效法他父親大衛全心地順服耶和華他的神。**11:5** 所羅門敬拜西頓人的女神亞斯她錄和亞捫人可憎的神米勒公。**11:6** 所羅門行耶和華眼中看為惡的事；不效法他父親大衛忠於耶和華。**11:7** 而且所羅門為摩押可憎的神基抹和亞捫人可憎的神米勒公¹⁴¹，在耶路撒冷東面的山上¹⁴²建築高地¹⁴³。**11:8** 他為所有的外邦妃嬪都建造高地，使她們可以向她們的神燒香獻祭。

11:9 耶和華向所羅門發怒，因為他的心偏離向他兩次顯現的耶和華以色列的神。**11:10** 耶和華也曾吩咐他不可隨從別神。他卻沒有遵守耶和華的吩咐。**11:11** 所以耶和華對他說：「你既堅持行這些事，不遵守我所吩咐你守的約和律例，我必將你的國奪回，賜給你的僕人。**11:12** 然而，為你父親大衛的緣故，我不在你活着的日子行這事。我必從你兒子的手中將國奪回。**11:13** 只是我不將全國奪回，要因我僕人大衛和我所選擇的耶路撒冷，留一支派給你的兒子。」

11:14 耶和華興起以東人哈達¹⁴⁴，（他是以東王的後裔），作所羅門的敵人。**11:15** 先前大衛攻擊以東，元帥約押上去葬埋陣亡的人，將以東的男丁都殺了。**11:16** 約押和以色列全軍在以東住了六個月，直到將以東的男丁盡都剪除。**11:17** 那時哈達還是幼童；他和他父親的幾個以東人臣僕逃往埃及。**11:18** 他們從米甸到了巴蘭；從巴蘭帶着幾個人來到埃及見埃及王法老。法老供應他糧食，房屋，甚至田產。**11:19** 哈達在法老面前大蒙恩惠，以致法老將姨子（王后答比匿的妹子）賜他為妻。**11:20** 答比匿的妹子給哈達生了一個兒子，名叫基努拔。答比匿在法老的宮裏養育他；基努拔與法老的眾子一同在宮中長大。**11:21** 哈達在埃及聽見大衛與他列祖同睡，元帥約押也死了。於是哈達就對法老說：「求王容我回本國去。」¹⁴⁵ **11:22** 法老對他說：「你在我這裏有甚麼缺乏，你要回你本國去呢？」他回答說：「我沒有缺乏甚麼，只是求王容我回去。」

11:23 神又興起以利亞大的兒子利遜，作所羅門的敵人。他先前逃避主人瑣巴王哈大底謝。**11:24** 利遜先前招聚了一羣人，結黨打劫。大衛追殺他們的時候，他們就逃往大馬士革居住，佔領了那地。**11:25** 所羅門統治的時候，哈達和利遜一直為患。利遜恨惡以色列人；他是敘利亞的王。

11:26 所羅門的臣僕、尼八的兒子耶羅波安也反叛王。他是以法蓮支派的洗利達人，他母親是寡婦，名叫洗魯阿。**11:27** 他反叛王的緣故，是這樣的。所羅門建造殿廊時，堵住他父親大衛城¹⁴⁶的破口。**11:28** 耶羅波安是大有才能的人；當所羅門見這少年人殷勤，就派他

¹⁴¹ MT 作「摩洛」Molech，應是「米勒公」Milcom（見 5:33）。

¹⁴² 即橄欖山。

¹⁴³ 敬拜的地方；天然的或人工填高之地。見王上 3:2。

¹⁴⁴ 「哈達」Hadad，MT 古卷作「五達」Adad，同名的另外拼法。

¹⁴⁵ 哈達流亡埃及的長段解釋他與所羅門為敵的心意。作者闡明這敵對的最終來源出自神。雖然哈達在埃及享受禮遇，但神興起他（興起可能是激發他復仇的心意）使他離開安逸回去以東。

¹⁴⁶ 指耶路撒冷城內的錫安堡，不是伯利恆，見撒下 5:7。

監管約瑟家的工人。**11:29** 一日，耶羅波安出了耶路撒冷，示羅人先知亞希雅在路上遇見他；他們二人在田野，以外並無別人。亞希雅身上穿着一件新袍子，**11:30** 他將自己穿的那件新袍撕成十二片；**11:31** 就對耶羅波安說：「你拿十片，因耶和華以色列的神如此說：『我快要將國從所羅門手裏奪回，將十個支派賜給你。**11:32** 我為僕人大衛和為我在以色列眾支派中所選擇的耶路撒冷城，留給所羅門留一個支派。**11:33** 我奪回他的國是因為他離棄我，敬拜西頓人的女神亞斯她錄、摩押的神基抹和亞捫人的神米勒公。他們沒有遵從我的指示，行我認許的事，守我的律例典章，像所羅門父親大衛一樣。**11:34** 我不從他手裏將全國奪回。我使他終身為君，是因我所揀選的僕人大衛謹守我的誠命律例。**11:35** 我必從他兒子的手裏將國奪回，以十個支派賜給你。**11:36** 我必還留一個支派給他的兒子，使我僕人大衛的王朝在我所選擇立我名的耶路撒冷城裏得以延留。**11:37** 我必揀選你；使你治理你一切所願的，並治理以色列。**11:38** 你必要聽從我一切所吩咐你的，遵行我的指示，行我認許的，謹守我的律例誠命，像我僕人大衛所行的。我就與你同在，為你立長久的王朝，像我為大衛所作的一樣；我要將以色列賜給你。**11:39** 我必因所羅門所行的¹⁴⁷，使大衛後裔受羞愧，但不至於永遠。』」**11:40** 所羅門因此想要殺耶羅波安，耶羅波安卻逃往埃及，在埃及王示撒那裏避難。他就住在埃及，直到所羅門死了。

所羅門終

11:41 所羅門其餘的事，包括他的功蹟和他的智慧決定，都寫在所羅門記上。**11:42** 所羅門在耶路撒冷作全以色列的王共四十年。**11:43** 所羅門與他列祖同睡，葬在他父親大衛的城¹⁴⁸裏。他兒子羅波安接續他作王¹⁴⁹。

羅波安失去王權

12:1 羅波安往示劍去，因為全以色列人都到了示劍，要立他作王。**12:2**¹⁵⁰ 尼八的兒子耶羅波安聽到這消息時仍在埃及；那時他因躲避所羅門到了埃及，一直住在那裏。**12:3** 以色列人打發人去請他來，他就和全以色列人都來見羅波安，對他說：**12:4** 「你父親使我們負重軛，做苦工，現在你若使我們做的苦工、負的重軛輕鬆些，我們就服事你。」**12:5** 羅波安對他們說：「你們暫且去，第三日再來見我。」民就去了。

12:6 羅波安之父所羅門在世的日子，有侍立在他面前的老年顧問，羅波安王就問他們說：「你們給我出個甚麼主意，我好回覆這民。」**12:7** 他們對他說：「現在王若答應幫助他們，允許他們的請求，他們就永遠作王的僕人。」**12:8** 但王不用他們的建議，就和那些與他一同長大在他面前侍立的少年人商議，**12:9** 問：「這民對我說：『你父親使我們負重軛，求你使我們輕鬆些。』你們給我出個甚麼主意，我好回覆他們。」**12:10** 那同他長大的少年顧問說：「這民對王說：『你父親使我們負重軛，求你使我們輕鬆些。』王要對他們

¹⁴⁷ 原文作「因這事」，指前述的拜偶像。

¹⁴⁸ 參 11:27 註解。

¹⁴⁹ 希臘古卷在本句之前加上：「當尼八之兒子耶羅波安聽到所羅門與他列祖同睡的消息，（當時他住在埃及躲避所羅門），就立即回到撒利亞 Saria」，就是以法連的山地，自己的地方。

¹⁵⁰ 本節不在希臘古卷之中，見 11:43 註解

如此說：『我比我父親更嚴厲¹⁵¹。12:11 我父親使你們負重軛，我必使你們負更重的軛；我父親用普通鞭子責打你們，我要用蠍子鞭責打你們。』」

12:12 耶羅波安和眾百姓遵着羅波安王所說「你們第三日再來見我」的那話，第三日他們就來了。12:13 王用嚴厲的話回答百姓，不用老年人給他所出的主意，12:14 照着少年人所出的主意。他對民說：「我父親使你們負重軛，我必使你們負更重的軛；我父親用普通鞭子責打你們，我要用蠍子鞭責打你們。」12:15 王不肯聽從百姓，因為耶和華製造這些事件，為要應驗他藉示羅人亞希雅對尼八的兒子耶羅波安所說的話。

12:16 全以色列見王不依從他們，就對王說：「我們與大衛無分，與耶西的兒子無涉¹⁵²。以色列人哪，各回各家去吧！大衛家啊，顧自己的王朝吧！」於是，以色列人都回自己家裏去了。12:17（惟獨住猶大城邑的以色列人，羅波安仍作他們的王。）12:18 羅波安王差遣掌管勞工的亞多蘭¹⁵³追趕以色列人；以色列人就用石頭打死他。羅波安王急忙上車，逃回耶路撒冷去了。12:19 這樣，以色列人背叛大衛王朝，直到今日。12:20 以色列眾人聽見耶羅波安回來了，就打發人去請他到會眾面前，立他作全以色列的王。除了猶大支派以外，沒有忠於大衛王朝的。

12:21 羅波安來到耶路撒冷，招聚猶大全家和便雅憫支派的人共十八萬，都是英勇的戰士，要與以色列家爭戰，好將國奪回，再歸所羅門的兒子羅波安。12:22 但神的話臨到先知示瑪雅說：12:23「你去告訴所羅門的兒子猶大王羅波安和猶大、便雅憫全家並其餘的民說：12:24『耶和華如此說：你們不可與你們的弟兄以色列人爭戰，各歸各家去吧！因為這事出於我。』」眾人就聽從耶和華的話，遵着耶和華的命回去了。

耶羅波安造金牛犢

12:25¹⁵⁴ 耶羅波安在以法蓮山地建築了示劍，就住在其中。又從示劍出去，建築了毘努伊勒。12:26 耶羅波安想：「恐怕大衛王朝重新得國。12:27 這民若上耶路撒冷去，在耶和華的殿裏獻祭，他們的心必歸向他們的故主猶大王羅波安。他們可能把我殺了，歸回猶大王羅波安。」12:28 耶羅波安王就與謀士商議，鑄造了兩個金牛犢。他對眾民說：「以色列人哪，你們上耶路撒冷去太麻煩了，這就是領你們出埃及地的神。」12:29 他就把牛犢一隻安在伯特利，一隻安在但。12:30 這事使百姓陷在罪裏，百姓往但和伯特利去拜牛犢。

12:31 耶羅波安在山地建殿，將不是利未的人為祭司。12:32 耶羅波安定八月¹⁵⁵十五日為節期，像在猶大的節期¹⁵⁶一樣。他在伯特利向他所鑄的牛犢獻祭，又立他任命的祭司在伯特利的高地供職。

¹⁵¹ 原文作：「我的小指比我父親的腰還粗」。

¹⁵² 指他們與大衛不是親屬，故沒有權利義務。他們被看為外人。

¹⁵³ MT 作「亞多蘭」Adoram；希臘古卷作亞多尼蘭 Adoniram（王上 4:6）。

¹⁵⁴ 希臘古卷本處多添 23 節。

¹⁵⁵ 「八月」是今日的 10-11 間。

¹⁵⁶ 「猶大的節期」可能是「住棚節」，通常在「七月」舉行（今日的 9-10 月）。見王上 8:2。

猶大先知對伯特利的警告

12:33 他制定以色列的節期，又自己上壇獻祭。八月十五日，（就是他自定的月日），他在伯特利上壇燒香。**13:1** 就在那時，有一個先知¹⁵⁷奉耶和華的命從猶大來到伯特利，耶羅波安正站在壇旁要獻祭。**13:2** 先知奉耶和華的命向壇呼叫說：「壇哪，壇哪！耶和華如此說：『大衛王朝必生一個兒子，名叫約西亞。他必將高地的祭司，就是在你上面獻祭的，獻在你上面。人的骨頭必燒在你上面。¹⁵⁸』」**13:3** 當日，他又宣示預兆說：「這壇必破裂，壇上的灰¹⁵⁹必傾撒。這是耶和華說的預兆。」**13:4** 耶羅波安王聽見先知向伯特利的壇呼叫的話，就在壇旁伸手說：「拿住他先知！」王向先知所伸的手就枯乾¹⁶⁰了，不能彎回；**13:5** 壇破裂，壇上的灰傾撒了，正如先知奉耶和華的命宣示的預兆。**13:6** 王對先知說：「請你為我禱告，求耶和華你 神的恩典，使我的手復原。」於是先知祈禱耶和華，王的手就復了原。**13:7** 王對先知說：「請你同我回去吃飯，我想送件禮物給你。」**13:8** 但先知對王說：「你就是把你的財產的一半給我，我也不同你在這地方吃飯喝水，**13:9** 因為有耶和華給我嚴令說：『不可在伯特利吃飯喝水，也不可從原路回來去。』」**13:10** 於是，先知從別的路回去；不從去伯特利的原路回去。

13:11 當時有一個老先知住在伯特利。他兒子們來將先知神人當日在伯特利所行的一切事和向王所說的話，都告訴了父親。**13:12** 父親問他們說：「先知從哪條路去了呢？」兒子們就指給他那條他們眼見那從猶大來的先知所去的路。**13:13** 老先知就吩咐他兒子們說：「你們為我備驢。」他們備好了驢，他就騎上，**13:14** 去追趕神人，遇見他坐在橡樹底下。他就問他說：「你是從猶大來的先知不是？」他說：「是。」**13:15** 老先知對他說：「請你同我回家吃飯。」**13:16** 那先知說：「我不能同你回去，也不可在這地方同你吃飯喝水，**13:17** 因為有耶和華嚴令說：『你在那裏不可吃飯喝水；也不可從原路回去。』」**13:18** 老先知對他說：「我也是先知，和你一樣。有天使奉耶和華的命對我說：『你去把他帶回你的家，讓他吃飯喝水。』」但這是老先知誑哄¹⁶¹他。**13:19** 於是，他就同老先知回去，在老先知家裏吃飯喝水。

13:20 二人坐席的時候，耶和華的話臨到那老先知。**13:21** 他就對那從猶大來的先知說：「耶和華如此說：『你已經背叛了耶和華，不遵守耶和華你 神的命令，**13:22** 你回來，在耶和華禁止你吃飯喝水的地方吃了喝了，因此你的屍身不得入你列祖的墳墓。』」

13:23 先知吃喝完了，老先知為他備驢。**13:24** 他就去了。在路上有個獅子遇見他，將他咬死。屍身倒在路上，驢站在屍身旁邊，獅子也站在屍身旁邊。**13:25** 有人從那裏經過，看見屍身倒在路上，獅子站在屍身旁邊。他們就來到老先知所住的城裏述說這事。**13:26** 那帶先知回來的老先知聽見這事，就說：「這是那背叛了耶和華的先知。耶和華把他交給獅子；獅子抓傷他，咬死他，正是耶和華的警告。」**13:27** 老先知就吩咐他兒子們說：「你們為我備驢。」他們就備了驢。**13:28** 他去了，就看見先知的屍身倒在路上，驢和獅子站在屍身旁邊，獅子卻沒有吃屍身，也沒有抓傷驢。**13:29** 老先知就把先知的屍身馱在驢上。帶回

¹⁵⁷原文作「神人」，下同。

¹⁵⁸本預言的應驗記載在王下 23:15-20。

¹⁵⁹原文作「壇上的肥油」，指木與油混合的灰。

¹⁶⁰TEV 及 NLT 譯作「癱瘓」。

¹⁶¹或作「騙」。老先知的動機舉動難以明瞭。這老人復來對先知死的反應（26-32 節）顯出不是惡意的欺騙，老先知可能想要招待這名人的榮譽，或是簡單地與另一先知交談。

自己的城裏。為他哀悼，葬埋他。**13:30** 他把屍身葬在自己的墳墓裏，哀哭他說：「哀哉！我兄啊！」**13:31** 安葬之後，老先知對他兒子們說：「我死了以後，你們要葬我在先知的墳墓裏；將我的屍骨靠近他的屍骨。**13:32** 因為他奉耶和華的命指着伯特利的壇，和北方¹⁶²各城有高地之殿所說的話，必定應驗。」

先知宣告耶羅波安王朝的結局

13:33 這事以後，耶羅波安仍不離開他的惡道，繼續將凡民¹⁶³立為高地的祭司。凡願意做祭司的，他都分別為聖¹⁶⁴為祭司。**13:34** 這事使耶羅波安的家王朝終結，從地上除滅。

14:1¹⁶⁵ 那時，耶羅波安的兒子亞比雅病了。**14:2** 耶羅波安對他的妻說：「你改裝，使人不知道你是耶羅波安的妻，往示羅去。在那裏有先知亞希雅，是他告訴我必作這民的王。**14:3** 要帶十個餅與幾個薄餅和一瓶蜜去見他，他必告訴你兒子將要怎樣。」

14:4 耶羅波安的妻就這樣行，起身往示羅去，到了亞希雅的家。亞希雅因年紀老邁，眼目不能看見。**14:5** 但耶和華先告訴亞希雅說：「耶羅波安的妻要來問你，因她兒子病了。你當如此如此告訴她。她進來的時候必化了裝。」**14:6** 她剛進門，亞希雅聽見她腳步的響聲，就說：「耶羅波安的妻，進來吧！你為何裝作別的婦人呢？我奉差遣將凶事¹⁶⁶告訴你。**14:7** 你回去告訴耶羅波安說：『耶和華以色列的神如此說：我從民中抬舉你，立你作我民以色列的君，**14:8** 我將國從大衛王朝來回賜給你，你卻不效法我僕人大衛，遵守我的誠命，一心順從我，只行我眼中看為正的事¹⁶⁷。**14:9** 你犯的罪，比那在你以先的更甚。你為自己立了別神，鑄了偶像，惹我發怒；你眼中完全沒有我。**14:10** 因此，我快要使災禍¹⁶⁸臨到耶羅波安的王朝。我要將屬耶羅波安的男丁¹⁶⁹，甚至軟弱殘廢¹⁷⁰的都從以色列中剪除。我必燒盡必除盡耶羅波安的王朝，如人燒盡糞土一般。**14:11** 凡屬耶羅波安的人，死在城中的，必被狗吃；死在田野的，必被空中的鳥吃。這是耶和華說的。』

14:12 致於你，起身回家去吧！你的腳一進城，你兒子就必死了。**14:13** 全以色列必為他哀哭，將他葬埋。凡屬耶羅波安的人，惟有他得以安葬，因為在耶羅波安的家中，耶和華以色列的神只有在他身上看到一點好處。**14:14** 耶和華必另立一王治理以色列。到了日期，他必剪除耶羅波安的王朝。那日期快到了。**14:15** 耶和華必擊打以色列，使他們擺動，像水中的蘆葦一般。他又將以色列從耶和華賜給他們列祖的美地上拔出來，分散在幼發拉

¹⁶²原文作「撒瑪利亞」，用以色列的首都代表北國。撒瑪利亞城要在本段記載數年後建成，可能後期的作者將先知的「北方」改作「撒瑪利亞」。

¹⁶³「凡民」指非利未人。見王上 12:31。

¹⁶⁴原文作「凡願意的，他都填滿他們的手，在高地作祭司」。

¹⁶⁵有希臘古卷無 1-20 節。

¹⁶⁶原文作「硬（難受）的消息」。

¹⁶⁷原文作「我眼中看為正的事」。

¹⁶⁸「災禍」原文作 ru'ah 與 9 節的「你犯的罪」vattara（出自 ra'a）是諧音字。耶羅波安犯的罪必有相應的刑罰。

¹⁶⁹原文作「射尿在牆上的」。

¹⁷⁰原文作「受限制或自由（自在）的」；本處指行動上的限制與自由。

底河¹⁷¹之外，因為他們做亞舍拉杆¹⁷²，惹耶和華發怒。**14:16** 因耶羅波安自己，和使以色列人所犯的罪，耶和華必將以色列交給仇敵。」

14:17 耶羅波安的妻就起身回去，到了得撒。她剛到門檻，兒子就死了。**14:18** 以色列人將他葬埋，為他哀哭，正如耶和華藉他僕人先知亞希雅所說的。

耶羅波安王朝的結束

14:19 耶羅波安其餘的事蹟，他怎樣爭戰，怎樣作王，都寫在以色列諸王記上。**14:20** 耶羅波安作王二十二年，就與他列祖同睡。他兒子拿答接續他作王。

羅波安作猶大王

14:21 那時，所羅門的兒子羅波安作猶大王。他登基的時候年四十一歲，在耶路撒冷，就是耶和華從以色列眾支派中所選擇立他名的城，作王十七年。羅波安的母親名叫拿瑪，是亞捫人。

14:22 猶大人行耶和華眼中看為惡的事。他們犯罪觸動他的憤恨，比他們列祖更甚。**14:23** 他們甚至在每座高山和每棵樹下建造高地，聖柱，亞舍拉杆。**14:24** 國中也有男廟妓¹⁷³。猶大人效法耶和華在以色列人面前所趕出的外邦人¹⁷⁴，犯一切可憎惡的罪。

14:25 羅波安王第五年，埃及王示撒上來攻取耶路撒冷，**14:26** 他奪了耶和華殿和王宮裏的寶物，盡都帶走，包括所羅門製造的金盾牌，**14:27** 羅波安王製造銅盾牌代替那些金盾牌，交給守王宮門的護衛長看守。**14:28** 每逢王進耶和華的殿，護衛兵就拿盾牌出來，隨後仍將盾牌送回，放在護衛房。

14:29 羅波安其餘的事蹟，包括他的成就，都寫在猶大列王記上。**14:30** 羅波安與耶羅波安時常爭戰。**14:31** 羅波安與他列祖同睡，葬在大衛城他列祖的墳地裏。他母親名叫拿瑪，是亞捫人。他兒子亞比央¹⁷⁵接續他作王。

亞比央統治猶大

15:1 尼八的兒子耶羅波安王十八年，亞比央登基作猶大王。**15:2** 在耶路撒冷作王三年。他母親名叫瑪迦，是押沙龍¹⁷⁶的女兒。**15:3** 亞比央效法父親在他以前的一切惡行，他的心不像他祖大衛一心順服耶和華他的神。**15:4** 然而耶和華他的神因大衛的緣故，仍使他的王朝在耶路撒冷繼續；使他兒子接續他作王，又保護耶路撒冷。**15:5** 神這樣行是因為大衛除了赫人烏利亞那件事，都是行耶和華所允准的事，一生沒有違背耶和華任何的吩咐。**15:6** 亞比央一生中羅波安常與耶羅波安爭戰。**15:7** 亞比央其餘的事蹟，包括他的成

¹⁷¹原文作「那河」。希伯來文聖經常以此指幼發拉底河 Euphrates。

¹⁷²「亞舍拉」Asherah 是迦南諸神中的主要神祇，是大神「艾」EL 之妻/妹。又是孕育的女神。敬拜她的地點通常在園林或長！青樹下；無樹木之處則立木竿為標緻。這些「杆」是要被砍下或焚燒的（申 12：3；16：21；士 6：25，28，30；王下 18：4）

¹⁷³希臘古卷本處作「陰謀」。

¹⁷⁴原文作「列國」。

¹⁷⁵「亞比央」Abijam（王上 15：1-8），或作亞比雅 Abijah。

¹⁷⁶「押沙龍」Absalom，或作「押比沙龍」Abishalom（10 節用）；兩名相同。

就，都寫在猶大列王記上。亞比央常與耶羅波安爭戰。**15:8** 亞比央與他列祖同睡，葬在大衛的城裏。他兒子亞撒接續他作王。

亞撒統治猶大

15:9 以色列王耶羅波安二十年，亞撒登基作猶大王。**15:10** 他在耶路撒冷作王四十一年。他祖母名叫瑪迦，是押沙龍的女兒。**15:11** 亞撒效法他祖大衛行耶和華允准的事。**15:12** 從國中除去男廟妓，又除掉他列祖所造的一切可惡的偶像¹⁷⁷。**15:13** 他並且貶了他祖母瑪迦太后的位，因她造了可憎的亞舍拉杆。亞撒砍下她的亞舍拉杆，燒在汲淪谷，**15:14** 高地沒有廢去，但亞撒一生向耶和華忠心不二。**15:15** 亞撒將他父親和自己所做的金銀和器皿，都奉到耶和華的殿裏。

15:16 那時，亞撒和以色列王巴沙常常爭戰。**15:17** 以色列王巴沙上來攻打猶大，建立拉瑪為哨崗，不許人出入猶大王亞撒的地域。**15:18** 於是，亞撒將耶和華殿和王宮府庫裏所剩下的金銀，都交在他臣僕手中。他就打發他們往大馬士革的敘利亞王希旬的孫子、他伯利們的兒子便哈達那裏去，**15:19** 說：「我要與你立協議，像你我之父所立的。現在我將金銀送你為禮物。你廢掉與以色列王巴沙所立的約，使他撤離我的地。」**15:20** 便哈達接納亞撒王的請求，就派軍長去攻打以色列的城邑。他們攻了破以雲、但、亞伯一伯一瑪迦、基尼烈全境、拿弗他利全境。**15:21** 巴沙聽見就停工，不修築拉瑪，定居在得撒。**15:22** 於是，亞撒王命令猶大人，（不准一個推辭），吩咐他們將巴沙修築拉瑪所用的石頭、木頭都運走，亞撒王用以建造（便雅憫的）迦巴和米斯巴。

15:23 亞撒其餘的事蹟，包括他的成就，功蹟，並他的勇力，與他所建築的城邑，都寫在猶大列王記上。亞撒年老的時候，腳上有病。**15:24** 亞撒與他列祖同睡，葬在他祖大衛城他列祖的墳地裏。他兒子約沙法接續他作王。

拿答統治猶大

15:25 猶大王亞撒第二年，耶羅波安的兒子拿答登基作以色列王，共二年。**15:26** 拿答行耶和華眼中看為惡的事。他行他父親所行的，鼓勵以色列犯罪。

15:27 以薩迦人亞希雅的兒子巴沙密謀。背叛拿答，在非利士的基比頓刺殺了他。那時拿答和全以色列軍兵正圍困基比頓。**15:28** 在猶大王亞撒第三年巴沙殺了他，篡了他的位。**15:29** 巴沙一作王，就殺了耶羅波安的全家。凡有氣息的，沒有留下一個，都滅盡了，正應驗耶和華藉他僕人示羅人亞希雅所預料的。**15:30** 這是因為耶羅波安所犯，又使以色列人所犯的罪。這些罪惹動了耶和華以色列 神的怒氣。

15:31 拿答其餘的事蹟，包括他的成就，都寫在以色列諸王記上。**15:32** 亞撒和以色列王巴沙常常爭戰。

巴沙作以色列王

15:33 猶大王亞撒第三年，亞希雅的兒子巴沙在得撒登基作以色列眾人的王，共二十四年。**15:34** 他行耶和華眼中看為惡的事；他跟從耶羅波安所行的，鼓勵以色列人犯罪。

16:1 耶和華的話臨到哈拿尼的兒子耶戶，預告巴沙的覆沒，說：**16:2** 「我說既從塵埃中提拔你，立你作我民以色列的君。你卻跟隨耶羅波安的腳踪，鼓勵我民以色列犯罪；惹我

¹⁷⁷ 原文 gillulim 通常有輕蔑性；本處是「糞塊」之意。數名詞與此互用，如：elilim「無用之物/廢物」，havalim「虛枉」，「空洞的風」。

發怒。**16:3** 因此，我將要焚盡巴沙和他的家，像尼八的兒子耶羅波安的家一樣。**16:4** 凡屬巴沙的人，死在城中的必被狗吃；死在田野的必被空中的鳥吃。」

16:5 巴沙其餘的事蹟，包括他的成就功蹟，都寫在以色列諸王記上。**16:6** 巴沙與他列祖同睡，葬在得撒。他兒子以拉接續他作王。**16:7** 耶和華的話臨到哈拿尼的兒子先知耶戶，預言巴沙和他的家的覆沒，是因巴沙行耶和華眼中看為惡的一切事。他的舉動惹耶和華發怒，（包括他剷除耶羅波安王朝的方法），故此他的家族與耶羅波安的家同一終局。

以拉作以色列王

16:8 猶大王亞撒二十六年，巴沙的兒子以拉在得撒登基作以色列王，共二年。**16:9** 有管理他一半戰車的臣子心利背叛他。當他在得撒家宰亞雜家裏喝醉的時候，**16:10** 心利就進去殺了他，篡了他的位。（這是猶大王亞撒二十七年的事）。**16:11** 心利一坐王位，就殺了巴沙的全家沒有留下一個男丁¹⁷⁸，他殺了心利的親屬和朋友。**16:12** 心利這樣滅絕巴沙的全家，正如耶和華藉先知耶戶預言巴沙的話。**16:13** 這是因巴沙和他兒子以拉所犯的，和他們使以色列人所犯的一切罪。他們以無用的偶像惹耶和華以色列 神的怒氣。

16:14 以拉其餘的事蹟，包括他的成就，都寫在以色列諸王記上。

心利作以色列王

16:15 猶大王亞撒二十七年，心利在得撒作王七日。那時軍隊正在圍攻非利士的基比頓。**16:16** 當軍隊在營中聽說心利背叛殺了王。全以色列就當日在營中立元帥暗利作以色列王。**16:17** 暗利率領全以色列從基比頓上去，圍困得撒。**16:18** 當心利見城破失守，就進了王宮的防禦區，放火焚燒宮殿，自焚而死。**16:19** 這是因他犯的罪。他行耶和華眼中看為惡的事，跟隨耶羅波安的腳踪，鼓勵以色列人陷在罪裏。

16:20 心利其餘的事，和他背叛的情形，都寫在以色列諸王記上。

暗利作以色列王

16:21 那時，以色列民分為兩半。一半隨從基納的兒子提比尼，要立他作王；一半隨從暗利。**16:22** 但隨從暗利的民，強過隨從基納的兒子提比尼的民。提比尼死了，暗利就作了王。

16:23 猶大王亞撒三十一年，暗利登基作以色列王共十二年；在得撒作王六年。**16:24** 暗利用二他連得¹⁷⁹銀子，向撒瑪買了撒馬利亞山。他在山上造城，就按着山的原主撒瑪的名，給所造的城起名叫撒馬利亞。**16:25** 暗利行耶和華眼中看為惡的事，比他以前的列王更甚。**16:26** 他跟隨尼八的兒子耶羅波安的腳踪，鼓勵以色列人犯罪，他們以虛無用的偶像惹耶和華以色列 神的怒氣。

16:27 暗利其餘的事蹟，包括他的成就和戰績，都寫在以色列諸王記上。**16:28** 暗利與他列祖同睡，葬在撒馬利亞。他兒子亞哈接續他作王¹⁸⁰。

¹⁷⁸ 原文作「射尿在牆上的」。

¹⁷⁹ 原文 kikkar「圓圈」；用指全屬可作「餅型」指重量的單位「他連得」。「他連得」的是 34 公斤，或 75 磅。本處是 68 公斤或 150 磅的銀子。

¹⁸⁰ 希臘古卷本處加入 8 節。參王上 22：41-44。

亞哈引人拜偶像

16:29 猶大王亞撒三十八年，暗利的兒子亞哈登基作了以色列王。暗利的兒子亞哈在撒馬利亞作以色列王二十二年。**16:30** 暗利的兒子亞哈行耶和華眼中看為惡的事，比他以前的列王更甚，**16:31** 他以跟隨尼八的兒子耶羅波安的犯罪腳踪。他還以為輕，又娶了西頓王謁巴力的女兒耶洗別為妻。之後他去事奉敬拜巴力¹⁸¹。**16:32** 他在撒馬利亞建造巴力的廟，在廟裏為巴力築壇。**16:33** 亞哈又做亞舍拉杆；他所行的惹耶和華以色列神的怒氣，比他以前的以色列諸王更甚。

16:34 亞哈在位的時候，伯特利人希伊勒重修耶利哥城。立根基的時候，喪了長子亞比蘭；安門的時候，喪了幼子西割，正如耶和華藉嫩的兒子約書亞的警告¹⁸²。

以利亞寄居寡婦處

17:1 基列寄居的提斯比人以利亞對亞哈說：「我指着（我所事奉）永生耶和華以色列的神起誓，這幾年我若不吩咐，必不降露，不下雨。」**17:2** 耶和華對以利亞說：**17:3** 「你離開這裏往東去；藏在靠近約旦河的基立谷。**17:4** 喝那溪裏的水；我已吩咐烏鴉在那裏供養你。」**17:5** 於是，以利亞照着耶和華的話，去住在靠近約旦河東的基立谷。**17:6** 烏鴉早晚給他叼餅和肉來，他也喝那溪裏的水。

17:7 過了些日子，因為雨沒有下在地上，溪水就乾了。**17:8** 耶和華對他說：**17:9** 「起身往西頓的撒勒法去，住在那裏。我已吩咐那裏的一個寡婦供養你。」**17:10** 以利亞就起身往撒勒法去。他進了城門，見有一個寡婦在那裏撿柴。以利亞呼叫她說：「求你拿一杯水來給我喝。」**17:11** 她去取水的時候，以利亞又呼叫她說：「也求你拿點餅來給我！」**17:12** 她說：「我指着永生耶和華你的神起誓，我沒有餅，罈內只有一把麵，瓶裏只有一點油。我現在找兩根柴，回家要為我和我兒子生火做餅。我們吃了，死就死吧！」**17:13** 以利亞對她說：「不要懼怕，照你的計劃去做吧。但要先為我做一個小餅，拿來給我；然後為你和你兒子做餅。**17:14** 因為耶和華以色列的神如此說：『罈內的麵必不減少，瓶裏的油必不缺短，直到耶和華使雨降在地上的日子。』」**17:15** 婦人就照以利亞的話去行，她和她家中的人並以利亞，吃了許多日子。**17:16** 罈內的麵果不減少，瓶裏的油也不缺短，正如耶和華藉以利亞所說的應許。

17:17 這事以後，作那家主母的婦人，她兒子病了。他病得甚重，以致不能呼吸。**17:18** 婦人對以利亞說：「先知哪，你為何到我這裏來，要我面對我的罪，使我的兒子死呢？」**17:19** 以利亞對她說：「把你兒子交給我。」以利亞就從婦人懷中將孩子接過來，抱到他所住的樓上，放在自己的床上。**17:20** 他就求告耶和華說：「耶和華我的神啊！我寄居在這寡婦的家裏，你難道降禍與她，使她的兒子死嗎？」**17:21** 以利亞三次伏在孩子的身上求告耶和華說：「耶和華我的神啊，求你使這孩子的呼吸回復！」**17:22** 耶和華應允以利亞，孩子的呼吸回復，他就活了。**17:23** 以利亞將孩子從樓上抱下來，交給他母親說：「看哪！你的兒子活了！」**17:24** 婦人對以利亞說：「現在我知道你是先知，耶和華的確藉你的口說話。」¹⁸³

¹⁸¹ 迦南人敬拜「巴力」Baal 為孕育之神和風雨神。

¹⁸² 見書 6：26。約書亞對重建耶利歌城的咒詛。本句看為本咒詛的應驗。

¹⁸³ 本章亞哈在以色列地推崇巴力敬拜的背景下，顯為特別重要。迦南神話說地上若有旱災（1 節），就表示巴力這孕育生產的神明，被死神囚禁，不能履行他的責任供應糧食。以色列的神証明了他超死亡的權柄，賜食物給寡婦又使她的兒

以利亞見王的僕人俄巴底

18:1 過了一段日子，到饑荒的第三年，耶和華對以利亞說：「你去，讓亞哈見你，我就可以降雨在地上。」**18:2** 以利亞就去，出現在亞哈的面前。

那時，撒馬利亞有大飢荒。**18:3** 亞哈將他的宮廷總管俄巴底召了來。（俄巴底甚是敬畏耶和華。**18:4** 耶洗別殺耶和華眾先知的時候，俄巴底將一百個先知藏了，每五十人藏在一個洞裏，拿餅和水供養他們。）**18:5** 亞哈對俄巴底說：「我們走遍這地，到一切水泉旁和一切溪邊，或者找得着牧放之地，救活騾馬，不致要宰牲畜。」**18:6** 於是二人分地尋覓，亞哈走一路，俄巴底走¹⁸⁴一路。

18:7 俄巴底在路上的時候，以利亞遇上了他。俄巴底認出他來，就俯伏在地說：「你是我主以利亞不是？」**18:8** 回答說：「是！你去告訴你主人說：『以利亞回來了。』」**18:9** 俄巴底說：「僕人犯了甚麼罪，你要將我交在亞哈手裏受死？」**18:10** 我指着永生耶和華你的神起誓，我主已打發人到各國各邦找你。若他們說你不在那裏，就要那邦那國的人起誓，說找不着你。**18:11** 現在你說：『去告訴你主人說：以利亞回來了。』**18:12** 但當我一離開你，耶和華的靈提了你走以致我找不到你。這樣，我去告訴亞哈，他若找不着你，就必殺我。那就不是很公平，因僕人是自幼敬畏耶和華的。**18:13** 我主一定知道，耶洗別殺耶和華眾先知的時候，我將耶和華的一百個先知藏了，每五十人藏在一個洞裏，拿餅和水供養他們。**18:14** 現在你說：『去告訴你主人說：以利亞回來了』；但他必殺我。」**18:15** 以利亞說：「我指着（我所事奉的）永生的萬軍之耶和華起誓，我今日必讓亞哈見我。」

以利亞和巴力的先知對抗

18:16 於是，俄巴底去告訴亞哈，亞哈就去迎見以利亞。**18:17** 亞哈見了以利亞，便說：「使以色列遭災的就是你嗎？」**18:18** 以利亞說：「使以色列遭災的不是我。是你和你父王朝，因為你們離棄耶和華的誠命，去隨從巴力。**18:19** 現在你差遣人，招聚全以色列和事奉巴力的四百五十個先知，並耶洗別所供養事奉亞舍拉的四百個先知，上迦密山見我。」

18:20 亞哈就差遣人招聚全以色列眾人和眾先知都上了迦密山。**18:21** 以利亞前來對眾人說：「你們猶疑不決定¹⁸⁵要到幾時？若耶和華是真神，就順從耶和華；若巴力是神，就跟從他。」眾人一言不答。**18:22** 以利亞對眾人說：「耶和華的先知只剩下我一個人；巴力的先知卻有四百五十個人。**18:23** 當給我們兩隻牛犢。巴力的先知先挑選一隻，切成塊子，放在柴上。但不要點火。我也同樣預備一隻牛犢，放在柴上。我也不點火。**18:24** 然後，你們¹⁸⁶求告你們神的名，我也求告耶和華的名。那降火顯應的神，就是真神。」眾人回答說：「這是公平的測驗¹⁸⁷。」

18:25 以利亞對巴力的先知說：「你們是多數，先挑選一隻牛犢。求告你們神的名，但不要點火。」**18:26** 他們就將牛犢預備好了。他們從早晨到午間，求告巴力的名說：「巴力

子復活。而且這些事都發生在巴力的勢力範圍西頓境內。本段顯明了以色列的神，不是巴力，才是真正的供糧食掌管生命死亡的主宰。這論點在下章達到高峰。耶和華證明自己，不是巴力，才是掌管風雨之神，決定何時降雨。

¹⁸⁴ 希伯來古卷在此有「獨自字樣。」

¹⁸⁵ 原文作「撐兩支柺杖走路到幾時呢？」；指猶疑不決。

¹⁸⁶ 以利亞現在直接對巴力先知們發言。

¹⁸⁷ 敘利亞古卷無本句。

啊，應允我們！」卻沒有聲音，也沒有回應。他們在所築的壇四圍踊跳¹⁸⁸。18:27 到了正午，以利亞譏笑他們說：「大聲一點！因為他畢竟是神，他或沉思，或走開了，或出門去了。也許他在睡覺，要被叫醒¹⁸⁹。」18:28 他們就大聲求告，按着他們的禮法¹⁹⁰，用刀槍自割自刺，直到全身體是血¹⁹¹。18:29 從午後直到傍晚，他們狂呼亂叫，卻沒有聲音，沒有回答，也沒有反應¹⁹²。

18:30 於是，以利亞對眾民說：「到我這裏來！」眾民就到他那裏。他便重修已經拆壞的耶和華的壇¹⁹³。18:31 以利亞照雅各子孫支派的數目，取了十二塊石頭（耶和華的話曾對雅各說：「你的新名要叫以色列」¹⁹⁴），18:32 他用這些石頭為耶和華的名築一座壇。在壇的四圍挖溝，可容穀種二細亞¹⁹⁵。18:33 他在壇上擺好了柴，把牛犢切成塊子放在柴上。18:34 他就對眾人說：「用四個桶盛滿水，倒在燔祭和柴上。」他們照做以後，他說：「倒第二次。」他們就倒第二次。他又說：「倒第三次。」他們就倒第三次。18:35 水在壇的四圍流下，溝裏也滿了水。18:36 到了獻晚祭的時候，先知以利亞走近壇前說：「亞伯拉罕、以撒、以色列的神，耶和華啊！今日證明你是以色列的神，證明我是你的僕人，是奉你的命行這一切事的。18:37 耶和華啊，回答我！回答我！使這民知道你耶和華是神，是你贏回他們的效忠。」18:38 於是，耶和華從天降下火來。火燒盡燔祭、木柴、石頭、塵土，又燒乾溝裏的水。18:39 眾民看見了，就俯伏在地說：「耶和華是真神！耶和華是真神！」18:40 以利亞對他們說：「拿住巴力的先知！不容一人逃脫！」眾人就拿住他們；以利亞帶他們到基順谷，在那裏殺了他們。

18:41 以利亞對亞哈說：「你現在上去吃喝，因為有大雨的響聲了。」18:42 亞哈就上去吃喝，而以利亞上了迦密山頂。他屈身在地，將臉伏在兩膝之中。18:43 他對僕人說：「你上去，向海觀看。」僕人就上去，觀看回報說：「沒有甚麼¹⁹⁶。」以利亞如此七次差他的僕人。18:44 第七次僕人說：「我看見有一小片雲，不過如人手掌那樣大，從海裏上來。」以利亞說：「你去告訴亞哈，當套車下去，免得被雨追上。」18:45 同時間，天佈滿黑雲，

¹⁸⁸ 本字與 21 節的「拐跳同字」。

¹⁸⁹ 以利亞的譏諷對巴力先知是特別的挑戰和刺激，因他們相信巴力在旱季是被死亡囚禁在地下。以利亞故意漠視他們的神學觀作戲劇性的建議；巴力的出遠門或沉睡事實上和這些先知們的觀點吻合。

¹⁹⁰ 或作「風俗」。

¹⁹¹ 「自割自刺」是哀悼的儀式，希望能幫助巴力從地下返回。

¹⁹² 希臘古卷及敘利亞本在此處加入「到」獻祭的時候，提斯比人以利更——亞對這些可憎之物的先知說：「暫時站在一旁，讓我獻燔祭」。他們就站在一旁離開了。王下 4：31 用「沒有聲音，沒有反應」形容死去的孩子。本句用同樣字眼形容巴力是死的，因此沒有反應。

¹⁹³ 「拆毀」的壇代表百姓的屬靈光景。

¹⁹⁴ 見創 32：28；35：10。

¹⁹⁵ 「細亞」seah 是量乾貨的單位，——「細亞」相當 7 夸特。

¹⁹⁶ 本處多處記載以利亞的受言人服從他的吩咐：20 及 42 節的亞哈；26 及 28 節的眾巴力先知；20，34，40 及 43 節的百姓和僕人。作者用以利亞的吩咐和接續的回應強調耶和華先知的權威。

起了風，天因風雲黑暗，暴雨降下。亞哈坐車往耶斯列去了。**18:46** 那時耶和華降能力在以利亞身上；他就束上腰¹⁹⁷，奔在亞哈前頭，直到耶斯列的城門。

以利亞逃命

19:1 亞哈將以利亞一切所行的，包括他用刀殺眾先知的事，都告訴耶洗別。**19:2** 耶洗別就差遣人去告訴以利亞說：「明日在這時候，我若不取你的性命像你取那些人的性命一樣，願神明重重地降罰與我。」

19:3 以利亞就害怕，起來逃命，到了猶大的別是巴。他將僕人留在那裏。**19:4** 自己走了一日的路程到了曠野，他來到一棵羅騰樹¹⁹⁸下；就坐在那裏求死說：「耶和華啊，夠了！求你取我的性命。我畢竟不勝於我的列祖。」**19:5** 他就躺在羅騰樹下睡着了。忽然，有一個天使拍他說：「起來吃吧！」**19:6** 他觀看，見頭旁有一瓶水與炭火燒的餅，他就吃了喝了，再睡一回。**19:7** 耶和華的使者又來拍他說：「起來吃吧！不然你走不了遠路。」**19:8** 他就起來吃了喝了。他仗着這頓飯的力，走了四十晝夜，到了 神的山，就是何烈山。

19:9 他在那裏進了一個洞，在洞中過了一夜。忽然，耶和華對他說：「以利亞啊，你為甚麼在這裏？」**19:10** 他說：「我一向對耶和華全能的主¹⁹⁹。絕對忠誠，即使以色列人背棄了你的約，拆毀了你的壇，用刀殺了你的先知。現在只剩下我一個人，他們還要尋索我的命。」**19:11** 耶和華說：「你出來站在山上，在我面前。看！耶和華快要經過。」

狂風吹在耶和華之前，打入山壁起土崩，但耶和華卻不在風中。暴風後有地震，耶和華卻不在地震之中。**19:12** 地震後有火，耶和華也不在火中。火後有微小的耳語²⁰⁰。**19:13** 以利亞聽見，就用衣袍蒙上臉，出來站在洞口。忽然，有聲音向他說：「以利亞啊，你為甚麼在這裏？」**19:14** 他說：「我一向對耶和華全能的主。絕對忠誠，即使以色列人背棄了你的約，拆毀了你的壇，用刀殺了你的先知。現在只剩下我一個人，他們還要尋索我的命。」**19:15** 耶和華對他說：「你從原路回去，然後走向大馬士革的曠野。去膏哈薛作敘利亞的王；**19:16** 你要膏寧示的孫子耶戶作以色列王；並膏亞伯一米何拉人沙法的兒子以利沙作先知接續你。**19:17** 將來躲避哈薛之刀的，必被耶戶所殺；躲避耶戶之刀的，必被以利沙所殺。**19:18** 我在以色列人中為自己留下七千人，是未曾向巴力屈膝的，未曾親巴力之像的²⁰¹。」

19:19 於是，以利亞離開那裏走了，就遇見沙法的兒子以利沙，他正在用十二對牛，自己趕着第十二對耕地；以利亞經過他那裏，將自己的外袍搭在他身上。**19:20** 以利沙就離開牛跑到以利亞那裏說：「求你容我先與父母親嘴道別，然後我便跟隨你。」以利亞對他說：「回去吧！我向你做了甚麼呢？」**19:21** 以利沙就離開他回去，宰了一對牛。他用套牛的器具煮肉。他將肉給人吃，他們也吃了。隨後他就起身跟隨以利亞，成了以利亞的助手。

¹⁹⁷ 即收拾衣服的下擺，束入腰帶之內，以便奔走（或工作或戰鬥）。

¹⁹⁸ 或作「金雀枝」；5節同。

¹⁹⁹ 傳統作「萬軍之耶和華」，14節同。

²⁰⁰ 原文作「一個聲音，平靜，柔和」。

²⁰¹ 原文作「我在以色列留下了 7,000，不曾向巴力下拜的膝，不曾吻巴力的嘴。」

便哈達襲擊以色列

20:1 當時，敘利亞王便哈達聚集他的全軍，另有三十二個王，和他們的車馬上來圍攻撒馬利亞。**20:2** 他差遣使者來見城內的以色列王亞哈，對他說：「便哈達如此說：**20:3**『你的金銀是我的，你妻子兒女中最好的也是我的。』」**20:4** 以色列王回答說：「我主我王啊，正如你說的，我和我所有的都是你的。」

20:5 使者又來說：「便哈達如此說：『我當差遣人去見你，要你將你的金銀、妻子兒女都給我。**20:6** 但明日在這時候，我要差遣臣僕到你那裏，搜查你的家和你僕人的家，將你一切有價值的都拿了去。』」**20:7** 以色列王召了國中的首領們來，對他們說：「你們看看，這人是怎樣地找我麻煩。他先差遣人到我這裏來，要我的妻子兒女和金銀，我並沒有拒絕他。」**20:8** 首領們和百姓對王說：「不要聽從他，不要同意他的要求。」**20:9** 於是，以色列王對便哈達的使者說：「你們對我主我王說：『王頭一次差遣人向僕人所要的，僕人都給；但這次的要求，我不能依從。』」使者就去回覆便哈達。

20:10 便哈達又差遣人去見亞哈說：「若撒馬利亞的塵土夠我的兵士每人一勺的，願神明重重地降罰與我！」**20:11** 以色列王說：「你告訴他說：『穿戴盔甲的人，不要像脫盔甲的人一樣的誇口²⁰²。』」**20:12** 當時，便哈達和諸王正在帳幕裏喝酒；他聽見這話，就對他臣僕說：「準備進攻吧！」他們就擺隊攻城。

主拯救以色列

20:13 當時，有一個先知來見以色列王亞哈說：「耶和華如此說：『你看見了這龐大的軍隊嗎？今日我必將他們交在你手裏。你就知道我是耶和華了。』」**20:14** 亞哈說：「藉着誰成就呢？」他回答說：「耶和華說：『藉着省長的僕人。』」亞哈說：「誰進攻呢？」他說：「是你。」

20:15 於是，亞哈聚齊了省長的僕人，共有二百三十二名。之後又聚齊以色列的全軍，共有七千名。**20:16** 他們在正午出城；當時，便哈達與他同盟的三十二個王，正在帳幕裏痛飲。**20:17** 省長的從人領先進攻。便哈達差遣人去打聽，他們回報說：「有人從撒馬利亞出來了。」**20:18** 他下令說：「不管他們平安而來或是爭戰而來，都要活捉。」**20:19** 省長的從人領先出城，軍兵跟隨在後，**20:20** 每人都殺了一個敵兵；敘利亞人逃跑；以色列人在後追趕。敘利亞王便哈達騎着馬和部份馬兵一同逃脫。**20:21** 以色列王就出城攻打車馬，大大擊殺了敘利亞。

主再給以色列勝利

20:22 那先知來見以色列王，對他說：「你當加強防守；決定必做的，因為到春天，敘利亞王必上來攻擊你。」**20:23** 那時，敘利亞王的臣僕對他說：「以色列人的神是山神，所以他們勝過我們。但在平原與他們打仗，我們必定得勝。**20:24** 王當這樣行：把諸王革去，派軍長代替他們。**20:25** 重新再招募一軍，照失去兵馬的數目補回，我們在平原與他們打仗；必定得勝。」王便聽謀士的話去了。

20:26 到了春天，便哈達果然點齊敘利亞軍隊²⁰³上亞弗與以色列人打仗。**20:27** 以色列人也點齊軍兵，預備食物，出去迎戰。當以色列人佈陣，他們好像兩小羣山羊羔²⁰⁴。敘利亞人卻滿了地面。**20:28** 有先知來見以色列王說：「耶和華如此說：『敘利亞人既說我耶和華

²⁰² 本句是說預備打仗的人不要誇口好像已經得勝；有「未勝先驕」之意。

²⁰³ 原文作「聚齊亞蘭」。

²⁰⁴ 本字出自字根「早產」（見詩 29：9）；似指群羊瘦小因是早產之意。

是山神，不是谷中的神，所以我必將這龐大的軍隊都交在你手中。你們就知道我是耶和華。』」

20:29 以色列人與亞蘭人相對佈陣七日，到第七日兩軍交戰；以色列人在一日之內殺了叙利亞步兵十萬，**20:30** 其餘的二萬七千人逃入亞弗城，城牆塌倒，將他們都壓死了。當時，便哈達也逃入城，藏在嚴密的內室。**20:31** 他的謀士對他說：「我們聽說以色列王朝都是仁慈的。現在我們不如腰束麻布，頭套繩索²⁰⁵，出去投降以色列王。或者他會保存我們的性命。」**20:32** 於是他們腰束麻布，頭套繩索，去見以色列王。他們說：「王的僕人便哈達說：『求王存留我的性命。』」亞哈說：「他還活着嗎？他是我的兄弟。」**20:33** 這些人認為這是吉兆，便急忙就着他的話說：「便哈達是王的兄弟。」亞哈說：「你們去請他來。」便哈達出來見王，王就請他上他的戰車。**20:34** 便哈達對王說：「我父從你父那裏所奪的城邑，我必歸還，你可以在大馬士革立街市，像我父在撒馬利亞所立的一樣。」亞哈說：「我要先和你立約，才放你回去。」就與他立約，放他去了。

先知宣佈亞哈的罪行

20:35 有一個先知的學徒，用聖權的口吻吩咐他的同伴說：「打傷我！」但那人不肯打他。**20:36** 先知就對那人說：「你既不聽從耶和華的話，你一離開我，必有獅子咬死你。」那人一離開，果然遇見獅子，把他咬死了。**20:37** 先知的門徒又遇見一個人，對他說：「你打傷我！」那人就打他，將他打得重傷。**20:38** 先知就去站在路旁，他又用綳帶綁住眼睛化妝。**20:39** 王從那裏經過，他向王呼叫說：「僕人在陣上的時候，有人交給我一個俘虜，對我說：『你看守這人，若把他失了，你要以性命相陪或以一他連得²⁰⁶銀子抵償。』」**20:40** 剛好僕人在做這做那，那人就不見了。」以色列王對他說：「你自己的話，決定了你的刑罰。」**20:41** 先知很快的除掉蒙眼的綳帶，以色列王就認出他是一個先知。**20:42** 先知對王說：「耶和華如此說：『因你將我決定該死的人放走，你的命就必代替他的命，你的民也必代替他的民受苦。』」**20:43** 於是，以色列王憤然回家去了。

先知宣佈亞哈的罪行

21:1 這事以後，下面的事發生了。耶斯列人拿伯在耶斯列有一個葡萄園，貼近撒馬利亞王亞哈的宮。**21:2** 亞哈對拿伯說：「你將你的葡萄園給我作菜園，因為是貼近我的宮。我會把更好的葡萄園換給你，或是你要銀子，我就按着價值給你²⁰⁷。」**21:3** 拿伯對亞哈說：「耶和華萬不容許我出賣先人留下的產業。」

21:4 亞哈因耶斯列人拿伯說「我不能將我先人留下的產業賣給你」，就憤憤然地回宮，發脾不吃飯。**21:5** 王后耶洗別來問他說：「你為甚麼這樣煩，不吃飯呢？」**21:6** 他回答說：「我向耶斯列人拿伯說：『你將你的葡萄園賣給我；或是你願意，我就把別的葡萄園換給你。』他卻說：『我不賣我的葡萄園給你。』」**21:7** 王后耶洗別對亞哈說：「你是以色列的王！起來。吃飯，享受享受。我必將耶斯列人拿伯的葡萄園給你。」

21:8 她用王的名下一道命令，用王的印印上。她傳令給那些與拿伯同城居住的領袖貴冑。**21:9** 她這樣寫：「你們當宣告禁食，叫拿伯坐在民中。**21:10** 又叫兩個匪徒與拿伯對質，告他說：『你咒詛神和王了』；隨後就把他拉出去用石頭打死。」

²⁰⁵ 麻布象徵悲哀和痛悔。頭套繩索意不甚詳，可能代表投降順服。

²⁰⁶ 見 9：14 註解。

²⁰⁷ 希臘古卷加上「這就可作我的香料的園子」字樣。

21:11 那些與拿伯同城居住的領袖貴冑，得了耶洗別的信，就照信而行。21:12 他們宣告禁食，叫拿伯坐在民中。21:13 兩個匪徒來，坐在拿伯的對面。他們就當着眾民作見證告他說：「拿伯咒詛 神和王了！」於是眾人就把他拉到城外，用石頭打死了他。21:14 然後他們打發人去見耶洗別報告：「拿伯被石頭打死了。」

21:15 耶洗別聽見拿伯被石頭打死，就對亞哈說：「你起來得耶斯列人拿伯不肯為銀子賣的給你的葡萄園吧！他已經死了。」21:16 亞哈聽見拿伯死了，就起來，下去得了耶斯列人拿伯的葡萄園。

21:17 耶和華的話臨到提斯比人以利亞說：21:18 「你起來，去見住撒馬利亞的以色列王亞哈。他下去要得拿伯的葡萄園，現今正在那園裏。21:19 對他說：『耶和華如此說：「你豈非謀殺人，佔死人的產業嗎？」』又要對他說：『耶和華如此說：「狗在何處舐拿伯的血，也必在何處舐你的血。」』」

21:20 以利亞到了，亞哈對以利亞說：「我仇敵啊，你終於找到了我！」他回答說：「我找到你了，因為你定了意²⁰⁸，行耶和華眼中看為惡的事。21:21 耶和華說：『我快要使災禍²⁰⁹臨到你。我必將你除盡²¹⁰，凡屬你的男丁²¹¹，甚至軟弱殘廢的，都從以色列中剪除。21:22 我必使你的王朝像尼八的兒子耶羅波安的王朝，又像亞希雅的兒子巴沙的王朝，因為你惹我發怒，又使以色列人犯罪。』21:23 論到耶洗別，耶和華也說：『狗在耶斯列的外郭必吃耶洗別的肉。』21:24 致於亞哈的人，死在城中的，必被狗吃；死在田野的，必被空中的鳥吃。」21:25 （從來沒有像亞哈的，因他堅決定意，行耶和華眼中看為惡的事，受了王后耶洗別的攬動，21:26 他依照耶和華在以色列人面前所趕出的亞摩利人，敬拜那最可憎的偶像。）

21:27 亞哈聽見這話，就撕裂衣服，禁食。他穿着麻布睡覺，失魂落魄的走路。21:28 耶和華的話臨到提斯比人以利亞說：21:29 「亞哈在我面前這樣的懺悔，你看見了嗎？因他在我面前自責，他還在世在位的時候，我不降這禍；到他兒子的時候，我才降這禍與他的王朝。」

亞哈陣亡

22:1 敘利亞國和以色列三年沒有爭戰。22:2 到第三年，猶大王約沙法下去見以色列王。22:3 以色列王對臣僕說：「你們一定知道基列拉末是屬我們的嗎，雖然我們三心兩意，不從敘利亞王手裏奪回來。」22:4 然後亞哈問約沙法說：「你肯同我去打基列拉末嗎？」約沙法對以色列王說：「我必支持你，我的軍隊和馬都由你差遣。」22:5 約沙法又說：「但先求問耶和華。」22:6 於是，以色列王招聚先知，約有四百人，問他們說：「我可以攻打基列拉末嗎？」他們說：「打！全能主必將那城交在王的手裏。」22:7 約沙法說：「這裏還有沒有耶和華的先知²¹²，我們可以求問？」22:8 以色列王對約沙法說：「還有一個人，是音拉的兒子米該雅，我們可以託他求問耶和華。只是我憎嫌他，因為他對

²⁰⁸ 原文作「賣了自己」。

²⁰⁹ 「災禍」原文作 ru'ah 與「惡」hara 是諧音字。亞哈的罪會得到合理的懲罰。

²¹⁰ 原文作「我在你後面焚燒」；與 14：10 及 16：3 同義。

²¹¹ 原文作「射尿在牆上的」。

²¹² 約沙法 Jehoshaphat 似在懷疑上述的 400 先知是否耶和華的先知。

不說吉語，單說凶言。」約沙法說：「王不必這樣說。」**22:9** 以色列王就召了一個官員來說：「你快去，將音拉的兒子米該雅召來。」

22:10 當時，以色列王和猶大王約沙法在撒馬利亞城門前的空場上，各穿朝服，坐在王位上。所有的先知都在他們面前說預言。**22:11** 基拿拿的兒子西底家造了兩個鐵角，說：「耶和華如此說：『你要用這角抵觸叙利亞人，直到將他們滅盡。』」**22:12** 所有的先知也都這樣預言說：「攻打基列拉末，你必然得勝；耶和華必將那城交在王的手中。」**22:13** 當時，那去召米該雅的使者對米該雅說：「看！眾先知全都同意王必得勝。你也應當同他們一樣，預言得勝。」**22:14** 米該雅說：「我指着永生的耶和華起誓，耶和華對我說甚麼，我就說甚麼。」

22:15 米該雅到了王面前，王問他說：「米該雅啊，我們可以攻打基列拉末嗎？」他回答說：「打！你必得勝，耶和華必將那城交給王²¹³。」**22:16** 王對他說：「我要你奉耶和華的名宣誓幾次，你才對我說實話呢？」**22:17** 米該雅說：「我看見全以色列散在山上，如同沒有牧人的羊。耶和華說：『這民沒有主人。他們應當平平安安地回家。』」**22:18** 以色列王對約沙法說：「我豈沒有告訴你，這人只對我預兇不預吉嗎？」**22:19** 米該雅說：「如果是這樣，你要聽耶和華的話。我看見耶和華坐在寶座上，天眾侍立在他左右。**22:20** 耶和華說：『誰去引誘亞哈攻打基列拉末而陣亡呢？』這個就這樣說，那個就那樣說。**22:21** 隨後有一個靈²¹⁴出來，站在耶和華面前說：『我去騙他。』**22:22** 耶和華問他說：『你用何法呢？』他說：『我去要在他所有先知口中作謊言的靈。』耶和華說：『欺哄克勝他。去吧！照你的建議做吧！』**22:23** 現在耶和華使謊言的靈入了你這些先知的口；但耶和華已經命定降禍與你。」**22:24** 基拿拿的兒子西底家前來，打米該雅的臉說：「耶和華的靈從哪裏離開我與你說話？」**22:25** 米該雅說：「你躲進嚴密的屋子的那日，就必看見。」**22:26** 以色列王說：「將米該雅帶回交給邑宰亞們和王的兒子約阿施。**22:27** 說：『王如此說：把這個人下在監裏。給你一點的餅和水²¹⁵，等我平平安安地回來。』」**22:28** 米該雅說：「你若能平平安安地回來，那就是耶和華沒有藉我說這話了。」又說：「你們這些人，记住了！」

²¹³ 米該雅 Micaiah 才說完「耶和華對我說甚麼」，似乎不應當附和其他先知說出不正確的預言。米該雅的行動在了解是耶和華的心意誘至王的覆沒下明朗化。神甚至差派說謊的靈去矇騙亞哈眾先知。米該雅可以向王說謊，因為他知道謊言出自神。我們必須注意米該雅在 14 節所說，他沒有說必定講出真理，只是說出耶和華的話。在這情況下，是神要米該雅欺騙亞哈；只有到第 16 節，王逼他說真話時，他才道出真情。

²¹⁴ 「一個靈」。原文加有冠詞作「那靈」（靈是 ruakh），實意不詳，卻稍有靈的身份的線索（參 24 節）。雖有冠詞特指某靈，在本句文義中可能（或許應是）指「一個靈」。在米該雅的思想中生動的確實的靈，不過，假如必定要指明是熟的有確定身份的「靈」，下節就可端倪。24 節講述西底家 Zedekiah 括米該雅的耳光，然後諷刺地問：「耶和華的靈 ruakh—Yahweh 從那裏離開我與你說話？」；「耶和華的靈」一詞專指「神的靈」（而不是「神的氣息」或「思想」見賽 40：7，13），添力給個人或群體使之發預言的「神的靈」。這句話引起了 20-23 節的「欺騙的靈」就是 24 節西底家所說的話的靈。這也解釋了「那靈」冠詞的使用，因為「那」是充力與先知的那位。

²¹⁵ 原文作「困苦的餅和困苦的水」。

22:29 以色列王和猶大王約沙法攻打基列拉末去了。**22:30** 以色列王對約沙法說：「我要改裝上陣，但你可仍穿王服。」以色列王就改裝上陣。**22:31** 先是敘利亞王吩咐他的三十二個車兵長說：「不可與普通士兵或軍官打仗²¹⁶；只要與以色列王爭戰。」**22:32** 車兵長們看見約沙法，便說：「這必是以色列王。」就轉過去與他爭戰，約沙法便呼喊。**22:33** 車兵長們見不是以色列王，就轉去不追他了。**22:34** 有一人隨便開弓，恰巧射入以色列王的甲縫裏。王對趕車的說：「我受了重傷，你轉過車來，拉我出陣吧！」**22:35** 那日，陣勢越戰越猛，有人扶王站在車上，抵擋敘利亞人。到晚上，王就死了，血從傷處流到車底下。**22:36** 約在日落的時候，有號令傳遍軍中說：「各歸本城，各歸本地吧！」**22:37** 王就死了，眾人將他送到撒馬利亞，就葬在那裏。**22:38** 他們在撒馬利亞的池旁洗他的車（妓女在那裏洗澡），狗來舐他的血，正如耶和華所說的。

22:39 亞哈其餘的事蹟，包括他的成就和他修造奢華的象牙宮，和其他的城邑，都寫在以色列諸王記上。**22:40** 亞哈與他列祖同睡。他兒子亞哈謝接續他作王。

約沙法作猶大王

22:41 以色列王亞哈第四年，亞撒的兒子約沙法登基作了猶大王。**22:42** 約沙法登基的時候，年三十五歲，在耶路撒冷作王二十五年。他母親名叫阿蘇巴，是示利希的女兒。**22:43** 約沙法跟隨他父親亞撒的腳踪，謹慎遵行耶和華所准許的，(22:44)²¹⁷ 只是高地還沒有廢去，百姓仍在那裏獻祭燒香。**22:44** (22:45) 約沙法也和以色列王相安無事。

22:45 約沙法其餘的事蹟，包括他的功勳戰績，都寫在猶大列王記上。**22:46** 約沙法將他父親亞撒在世所剩下的男廟妓都從國中除去²¹⁸了。**22:47** 那時，以東沒有王，有總督治理。**22:48** 約沙法製造一隊大船²¹⁹，往俄斐去，要將金子運來；只是去不成，因為船在以旬迦別壞了。**22:49** 亞哈的兒子亞哈謝對約沙法說：「容我的水手和你的水連為一船隊吧！」約沙法卻不肯。

22:50 約沙法與列祖同睡，葬在大衛城他列祖的墳地裏。他兒子約蘭接續他作王。

亞哈謝作以色列王

22:51 猶大王約沙法十七年，亞哈的兒子亞哈謝在撒馬利亞登基，作以色列王共二年。**22:52** 他行耶和華眼中看為惡的事，跟隨他父母的腳踪；像尼八的兒子耶羅波安他鼓勵以色列人犯罪。**22:53** 事奉敬拜巴力；像他父親一樣惹耶和華以色列 神的怒氣。

²¹⁶ 原文作「不可與大小軍兵打仗」。

²¹⁷ 從 22：43 下開始至 22：53，英譯本與希伯來本節數不一；英 22：43 下=希 22：44；英 22：44-53=希 22：45-54。

²¹⁸ 或作「剷除」，原文作「燒除」。雖然亞撒 Asa 禁止男廟妓（王上 15：12），但仍有漏洞者。約沙法終於完成父親的心願。

²¹⁹ 原文作「他施的船隊」；可能「他施」所造，或能航行至遙遠的西港「他施」的船隻。